

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

DIRECTOR: PABLO MARTIN CANTALEJO

Diario de la tarde fundado en 1901 por D. Rufino Cano de Rueda

MIÉRCOLES 3 DE OCTUBRE DE 1979

Edita "El Adelantado de Segovia, S. L." ● S. Agustín, 7. Tl. 414696-97-98 ● Depósito legal: SG. 7-1958 ● Precio 15 pts. ●

AÑO LXXIX.— NUMERO 24.181

El Papa, en Nueva York

En la ONU pronunció un mensaje de paz

Nueva York, 3.—El Papa Juan Pablo II llegó ayer, a primera hora de la tarde (hora española), al aeropuerto de La Guardia, de Nueva York, en avión especial de la TWA, bautizado con el nombre de "Pastor 1", procedente de Boston.

La bienvenida en el aeropuerto de "La Guardia" de Nueva York fue ofrecida por las autoridades de la ciudad de Nueva York y de las Naciones Unidas. La caravana, escoltada por 32 motoristas, se dirigió hacia el centro de la ciudad. En las aceras, grupos de personas aclamaron al Pontífice, y al entrar en Manhattan, unas diez mil personas dieron la bienvenida a Juan Pablo II entonando cánticos en polaco.

MENSAJE DE PAZ EN LA O.N.U.

Washington, 3.—Su Santidad el Papa Juan Pablo II, dirigió ayer un mensaje de paz a los delegados de los países miembros de las Naciones Unidas, pidió el cese de la guerra en Oriente Medio, con una solución justa del problema palestino, y abogó por la internacionalidad de Jerusalén, una ciudad "venerada" por millones de creyentes de las tres grandes religiones monoteístas.

La entrada del Sumo Pontífice en la Asamblea General mereció un cerrado aplauso de los representantes de los 152 Estados miembros de la ONU. Juan Pablo II fue introducido por el presidente de la Asamblea General y entró acompañado por el secretario general Kurt Waldheim, con el que se había entrevistado en privado minutos antes. Sólo la representación de Albania permaneció fuera de la sala durante el discurso del Pontífice.

HABLANDO EN CASTELLANO

Nueva York, 3.—Su Santidad Juan Pablo II ha respondido a los constantes gritos de "viva el Papa", hablando en español.

El Papa, que aprendió a hablar español para poder leer a San Juan de la Cruz en el original, y que escribió sobre el místico español su tesis de grado, habla el castellano mejor que el inglés.

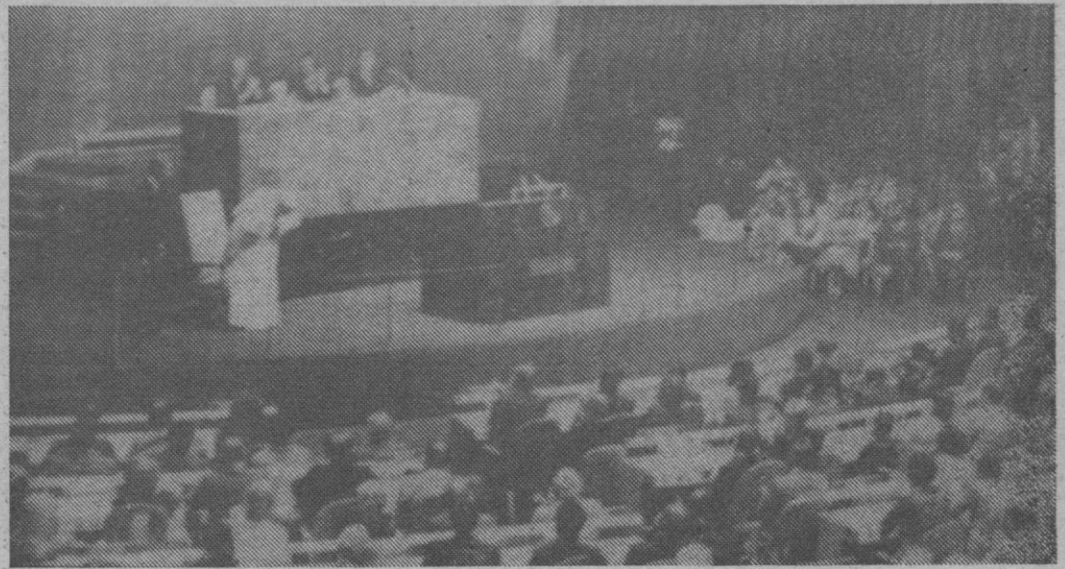
Lo demostró al hablar en español durante una escala en la barriada pobre del sur del Bronx, camino al Yankee Stadium, donde también leyó en español un sermón durante su misa.

Tanto en el sur del Bronx, como anteriormente en la barriada negra de Harlem, Juan Pablo II dijo que su pontificado dedicará "especial atención" a los pobres, y les pidió que no desespere, que hagan todo lo posible por dignificar sus vidas, y que se unan para reclamar sus derechos y para asegurar que las futuras generaciones tengan una vida mejor.

¿AMENAZA DE ATENTADO?

Port Elizabeth (Nueva Jersey), 3.—La policía neoyor-

(Continúa en la pág. 16)



El Papa, inclinado, saluda a la Asamblea General de las Naciones Unidas, después de pronunciar su discurso.

Madereros españoles, en Uruguay

Montevideo, 3.— Un grupo de industriales españoles, del ramo de la maquinaria para trabajar la madera, ha iniciado una serie de contactos con empresarios uruguayos a fin de analizar la posibilidad de suministrar sus productos.— Efe.

Mañana, presentación del presupuesto de la Seguridad Social

El ministro de Sanidad y Seguridad Social, Juan Rovira Tarazona, presentará mañana a mediodía a los medios informativos el presupuesto de la Seguridad Social para 1980.

El acto, tendrá lugar en la sede del Ministerio.— Efe.

Mensajero de la paz

La clamorosa recepción de que fue objeto el Papa Juan Pablo II a su entrada en la gigantesca sala de las Naciones Unidas, donde se encontraban los representantes de todos los países miembros, podría tomarse como un símbolo: El deseo común de paz que aletea en la ONU, de paz universal, de convivencia entre todos los países; deseo que no se ve correspondido, desgraciadamente, por el comportamiento de naciones que prefieren la guerra, la destrucción y el odio. Juan Pablo II, que está realizando un viaje de auténtico mensajero de la paz universal, viene desgranando en sus discursos estos deseos por los que suspiran millones de seres, y junto a la paz, el respeto a los derechos humanos, otra de las obsesiones —vamos a decirlo así— del Sumo Pontífice.

Desgraciadamente, la voz de Juan Pablo II no encuentra en algunos irascibles la respuesta buscada, y nuevas amenazas contra la paz se ciernen en un horizonte todavía muy confuso de cara al futuro. Pero es indudable que la presencia y el discurso del Papa en la ONU ha tenido una gran trascendencia mundial —14.000 periodistas siguen de cerca sus pasos por los Estados Unidos— y cabe esperar que todavía cale hondo en el espíritu de muchos de los que tienen en su mano poder para conseguir que la paz vaya imperando en cada continente, en cada país.

Piden la pena de muerte para casos de terrorismo

Madrid, 3.— Unas mil mujeres familiares de militares, policías y guardias civiles se concentraron sobre las ocho menos cuarto de la noche de ayer en el comienzo de la calle Génova, junto a la plaza de Colón, para protestar por los últimos atentados y por la situación de nerviosismo en que se encuentran las familias de militares y miembros de las Fuerzas del Orden.

Gran parte de las mujeres asistentes vestían ropa de luto.

Las organizadoras han facilitado a los informadores una carta suscrita por la denominada "Comisión de mujeres de militares, Guardia Civil y Poli-

cía Nacional", dirigida al presidente del Gobierno, en la que entre otras cosas piden se establezca la pena de muerte para casos de terrorismo.

Diseños nupciales

Lydia

Tercios Segovianos, 14

EN ESTE NUMERO

- Mi amigo el mar.—Pág. 2
- Próxima apertura de las Escuelas-Talleres de Danzas y Rondallas.—Pág. 4
- Iglesia en Segovia.—Pág. 5
- Medicina.— Vitamina contra el cáncer.— Pág. 9
- Arte y Letras.— La primera biografía, no oficial, de Adolfo Suárez.—Pág. 13
- Se habla de posibles visitas del Papa a China y a Rusia.— Pág. 16

SEGOVIA

El Ayuntamiento

solicitará se investigue la aparición de restos de animales en el basurero municipal

SE MANTIENE LA DECLARACION DE "NO POTABLE" PARA LAS FUENTES SEÑALADAS CON DICHO CARTEL

LA COMISION MUNICIPAL PERMANENTE CONSIDERA QUE ES INSUFICIENTE UNA SOLA FARMACIA DE GUARDIA (Información en pág. 3)

LA «DAMA» HERIDA

Lamentable la noticia de ayer en torno a nuestra catedral. La «Dama de las catedrales», gótica, altiva, mágicamente visible desde todos los puntos de la capital, corre el riesgo de quedar mermada. Las partes de ella expuestas a la erosión de lluvia, nieve, trío y viento sufren demasiado y se van desmoronando. Barandillas y agujas se van deshaciendo peligrosamente para la estética, el arte y la historia de Segovia.

La solución al problema no hay que demorarla; la tardanza puede ser irreversible para las piedras de la «Dama». Las piedras deben ser limpiadas con minuciosidad para aplicarlas más adelante un líquido protector, sistema que se viene utilizando en monumentos similares.

Segovia está en una situación delicada, quiere dar el estirón como ciudad, quiere progresar, ansía modernidad y en aras a esto invierte el dinero: polígonos, nuevas calles de configuración moderna etcétera. Pero parece que no se da cuenta que dicho empeño le puede traer serios disgustos con la Segovia tranquila, añeja, artística; la situación de la catedral, en este caso, ha sido provocada porque nadie, o muy pocos, piensan en ella. Ahí está, con su historia haciendo frente a los siglos, como si éstos no fueran capaces de tumbarla.

Todo lo antiguo que tenemos es bello e interesante y de un valor incalculable. Conservarlo lo mejor posible es obra del tesón. Querer es poder; el dinero, suponemos que para fin tan rentable, será fácil de sacar a la Administración.

La Prensa opina

LA AGRICULTURA, FUENTE DE ENERGIA

INFORMACIONES dice en un artículo informativo que firma Beatriz Navarro:

“El sureste español, en su superficie hasta ahora no cultivable, puede convertirse en la gran esperanza energética española. No se trata de “buscar petróleo”, sino de “cultivarlo” en zonas que hasta ahora son inmensos sequestrales. El Ministerio de Agricultura, en un novísimo plan de investigación, está ya estudiando las posibilidades de obtener energía de las fuentes más insólitas, como pueden ser las pítas, los cactus, los cardos y las chumberas. El tema ya se estudia en otros países. Se trata del llamado “petróleo verde”, yacimiento hasta ahora no explotado, pero que puede convertirse en una prometedora alternativa.

Las ventajas de la agro-energética son las siguientes:

- Fuentes de energía renovables (las reservas no se agotan).
- Se puede obtener con la adaptación de tecnologías ya existentes.
- Van a suponer el aprovechamiento de tierras estériles, situadas precisamente en las zonas más deprimidas, lo que empleará a mano de obra que emigraría, y al amparo de esa obtención de energía pueden crearse nuevas industrias.
- Es una energía no contaminante y ecológicamente inofensiva.
- El precio es ya competitivo con la energía convencional...”

Los artículos publicados en esta sección no tienen por qué coincidir necesariamente con la opinión del periódico, sino que responden a los criterios de las personas que los firman.

MI AMIGO, EL MAR

Por Alfredo MACIAS MACIAS

Mi primer contacto en serio con el mar, fue hace algunos años, cuando cumpliendo mis deberes militares, navegaba en la corbeta de guerra “Nautilus”.

Fuero dos años de continua navegaciones, recorriendo todos los rincones de nuestra bella geografía marítima y recalando en puertos y ensenadas, como si viviera una nueva aventura cada día.

Fue entonces, cuando aprendí a amar el mar, ya que sólo se ama lo que se conoce bien y ese amor al mar hizo que amara con más pasión si cabe a España, recostada como una diosa en la azules aguas y que desde las más remotas etapas históricas, encontró en el mar su vocación y su destino.

Navegando pude captar toda la belleza, toda la poesía, toda la espiritualidad, toda la aventura y todos los peligros que encierran los azules abismos.

Desde las costas bañadas por el Mediterráneo, ese mar que contempló el nacimiento de cien civilizaciones, hasta las costas atlánticas, desde donde España inició la gran aventura de descubrir un nuevo mundo, durante muchos días y muchas noches, observé esa actividad constante del mar, sometida a un continuo cambio y movimiento, desde el rítmico fenómeno de las olas y las mareas, hasta esos movimientos subterráneos que forman las corrientes marítimas y que tanta importancia tienen en la salinidad y temperatura del agua.

Desde entonces, el mar ha sido un gran amor, siempre correspondido y debo reconocer que nunca me encontré más cerca de la Verdad absoluta, como cuando al atardecer, reunidos en la cubierta del barco, entonábamos la oración marinera:

“Tú que dispones de cielo y mar, haces la calma, la tempestad, ten de nosotros, Señor piedad...”

Hoy de nuevo, he venido a encontrarme con el mar y como un calidoscopio han pasado por mi mente, imágenes de una belleza sobrecogedora; aquella entrada en las rías gallegas, contemplando el estrato muscinal de la costa y el verdor del paisaje; aquel milagro de luz de la bahía de Palma de Mallorca y de Mahón; la variopinta luminosidad de las islas Canarias, desde la

península de Anaga, en el noroeste de a isla tinerfeña, hasta el escarpe de Tígaiga y la salvaje belleza de Gomera; la fuerte reciedumbre de la cornisa cantábrica; la fantasía del paisaje andaluz donde la luz hierde los ojos cuando el barco entra en el estuario del Guadalquivir rumbo a Sevilla y las continuas visitas a Ceuta y Melilla, divisando a lo lejos y cubierto de miriadas de luces en la noche, ese Peñón de Gibraltar, espina clavada en el corazón de España.

Muchas millas marinas, contemplando mar y cielo, hicieron que amara el mar apasionadamente y ese amor siempre recordo. Pondero lo comparto en mi corazón con las montañas, lagos y valles suizos, donde viví una larga temorada.

Siempre he dicho que los recuerdos son nuestros mejores amigos, amigos fieles que nunca fallan y que nos dan a entender que no vivimos inútilmente, sino

que nuestra alma atesora todas las vivencias, como si fueran un tesoro imperecedero.

Ahora, contemplo desde mi refugio en Mazagón, el faro del Picacho que reparte en la noche sus alados destellos, veo a lo lejos las luces de los barcos que marchan a un destino desconocido.

Mi vista se pierde en el horizonte y mientras llega a mis oídos el ruido de las olas, siento en mi corazón el latido que mece el océano, el latido de un viejo amigo que nunca te abandona.

Quizá esta noche viaje en sueños, en aquella corbeta “Nautilus” que me trae recuerdos de juventud, nombres de mujeres que conocí en lejanos puertos, compañeros que nunca he vuelto a ver, horas de camaradería y sacrificio, canciones que aún me gusta recordar:

“Salve, Reina de los mares, de los mares iris de eterna ventura...”

CARTAS DE LOS LECTORES

SOCIALISMO-CRISTIANISMO

Sr. Director:

El pasado mes de setiembre leí en su periódico una entrevista al Sr. Ballesteros. A lo largo de la misma, da la impresión de que este señor —al menos a mí me lo parece— responde con claridad, es decir, se le entiende, y que no es fanático, sino abierto; dispuesto a escuchar a los demás. Precisamente por esto, me animo a escribir esta carta ya que me han llamado la atención las dos últimas respuestas, que más que confusas, son claramente desacertadas.

Me gusta mucho leer y parece ser que, desde hace tiempo el tema de la compatibilidad o complementariedad entre cristianismo y socialismo está superado: es decir, que un socialista que se precie sabe que no puede ser cristiano, a la vez que un cristiano puede efectivamente ser socialista

siempre que deje de ser cristiano.

Aunque comparar no siempre es necesario, le expongo un breve cuadro del que se puede deducir que un cristiano y un socialista simplemente son distintos.

Sujeto: (socialista) el hombre; (cristiano) el hombre.

Objetivo: sociedad sin clases; la salvación eterna. Remitente: la historia; Dios.

Destinatario: la colectividad; la humanidad entera; cada hombre concreto.

Ayudas: las clases progresistas; el ámbito espiritual; trato con Dios, mandamientos, etc.

Oponentes: las oligarquías retardatarias; mundo, demonio y carne, el pecado.

No se conoce ningún cristiano que haya cristianizado un partido socialista; en cambio, lo digo con pena, en esos partidos algunos cristianos han perdido la fe.

No le añado la definición vigente del Magisterio de la Iglesia a este respecto, porque es de todos conocida y podría hacer demasiado larga esta carta.

Atentamente le saluda,

Juana Martín
Madrid

1.300 PLAZAS -desde 18 años- 31.000 PTS. MES

Oposiciones para ingreso en el CUERPO AUXILIAR DE SEGURIDAD. Desde 18 años. AMBOS SEXOS. Título: Bachiller elemental, graduado escolar o formación profesional de primer grado. EJERCICIOS FACILES QUE PUEDE PREPARAR EN SU DOMICILIO CON NUESTROS TEXTOS. Retribución de entrada: 31.000 ptas. mensuales netas más pagas extraordinarias. ¡DECIDASE! USTED PUEDE OCUPAR UNA DE LAS 1.300 PLAZAS Y RESOLVER EN UNOS MESES SU FUTURO. Destinos en Madrid, capitales de provincia y pueblos importantes. Instancias hasta el 24 de octubre. La instancia deberá redactarse sobre los impresos oficiales, cuyo precio es 40 pesetas. Pidamos URGENTE información, acompañando 60 pesetas en sellos de Correos y le incluiremos, además, los impresos de instancia. Dirijase a: JURISPERICIA, Jardines, 3. MADRID-14.



COMISION MUNICIPAL PERMANENTE

Se pide una investigación sobre restos de animales aparecidos en el basurero

Porque se sospecha de la existencia de algún matadero clandestino

Se mantiene la declaración de «no potable» para el agua de varias fuentes | Va a procederse a actualizar el inventario municipal de bienes

La Comisión mantiene su criterio de que una sola farmacia de guardia es insuficiente

Con varias comunicaciones recibidas, una concretamente del Gobierno Civil sobre la ubicación del actual basurero de Zamarramala y mociones presentadas por diversos tenientes de alcalde, se desarrolló la permanente municipal, presidida por el alcalde, Sr. López Arranz y a la que asistieron todos sus miembros excepto los Sres. Trapero y Fuentetaja. Al final de la misma fuimos informados de los acuerdos adoptados.

Aprobada el acta de la sesión anterior se conoció el decreto por el que se modifican los recursos de reposición previo al administrativo, pero que no afectan a las corporaciones, y una orden ministerial por la que se regulan los convenios culturales, entre las corporaciones y el propio ministerio, del cual se descentralizan diversas actividades.

VERTEDERO DE BASURAS

También se conoció un escrito del Gobierno Civil relativo a la situación del actual vertedero de basuras y escombrera en el barrio de Zamarramala, acompañando el informe de la Delegación Territorial de Sanidad, que incluye varias medidas correctoras y fotocopia de la denuncia del vertedero por los vecinos del barrio. La Permanente tomó el acuerdo de trasladar los informes técnicos existentes sobre una posible solución al problema, exponiéndose las gestiones que está llevando a cabo el Ayuntamiento para la localización de un nuevo lugar y la de posible instalación de una planta de tratamiento de basuras.

La Permanente solicita del Gobierno que abra una investigación para clarificar la procedencia de los restos de animales sacrificados «que en ningún momento proceden de los mataderos autorizados establecidos en nuestra ciudad». En este acuerdo, el alcalde diría que esta solicitud tendría un doble sentido, «primero saber quien ha vertido allí esos restos dejándonos en evidencia, y segundo, conocer si hay algún matadero ilegal o alguien que mata reses clandestinamente, ya que tenemos bastantes indicios de que esto ocurra, pues con restos de ganado se han producido últimamente diversos atascos en redes de residuales».

AGUA

La permanente conoció un escrito del Delegado Territorial de Sanidad y Seguridad Social dando traslado al análisis químico y bacteriológico del agua potable y de las fuentes de la ciudad. El informe viene a reiterar que no son potables las fuentes que hasta ahora vienen teniendo un cartel de aviso y que el agua de la conducción general era potable.

FÁRMACIAS

Se conoció otro escrito del Gobierno Civil que solicita que el Ayuntamiento manifieste su postura respecto al actual servicio de las farmacias, sobre todo a partir de las 22 horas. Se acordó trasladar el acuerdo tomado en la sesión de 21 de Agosto pasado para conocimiento del Gobierno Civil. El acuerdo gira en torno a que una farmacia de guardia es insuficiente para el número de habitantes de la capital y se pedía que los productos que se despachan sin receta a todas horas se despachen también en hora de guardia. El Ayun-

tamiento ofrece intensificar la vigilancia por parte de la Policía Municipal nocturna en las farmacias y solicita que la Policía Nacional cubra y complemente esa vigilancia.

DES RATIZACION

La permanente informó de un escrito recibido de la empresa de limpieza Semat dando cuenta de la terminación de la campaña de desratización y anunciando el inicio de una nueva campaña de choque en octubre. En este sentido, todos los vecinos que tengan problemas de ratas pueden acudir al Ayuntamiento o a la misma empresa Semat para denunciarlo y tomar posteriores medidas de corrección del problema.

La permanente se dió por enterada de un escrito de la Dirección General de Administración Local denegando visado de reclasificación de plaza de aguacil.

En Policía Urbana se acuerda: solicitar medidas correctas y enviar inspección ante un escrito de D. Tomás Martín denunciando molestias producidas por grupo de presión instalado en José Zorrilla 30; prohibir aparcamiento y recomendar a los vecinos que aparquen en «La Dehesa», ante un escrito de la comunidad de vecinos del bloque 23 de Valdevilla denunciando molestias producidas por aparcamiento de camiones en la parte posterior del edificio; iniciar expediente relativo a legalización de locales en calle Jardín Botánico n.º 25 a nombre de D. Juan Francisco López, concederle 10 días de plazo para que se ponga en orden y si se cumple este plazo, proceder al desalojo del local.

En Urbanismo y Obras se conceden las siguientes licencias de obras: A D. Angel Pascual para reforma de local para taller en Vía Roma; a Compañía Telefónica para obras de canalización en calles de José Zorrilla, Ortiz de Paz, San Antón y Plaza de Santa Eulalia; a D. Gualberto Rodríguez para reforma de tejado y ejecución de estructura metálica en edificios N.º 2 y 4 en la calle Marqués de Villena; a Unión Eléctrica para instalación de cables subterráneos en las calles de Taray, Los Zuloaga, Hilanderas y Gobernador Fernández Jiménez; al I.N.P. para instalación de ascensor en el n.º 3 de la Plaza Reina Doña Juana, a D. María Pascual para construcción de un Panteón en el Cementerio; a Construcciones Sansigre para derribo en el edificio n.º 7 de calle Tte. Coronel Fernando de Castro y a D.ª Luisa Fernández, Vda. de Bernal, para ampliación de dos plazas de garaje en el n.º 5 de la calle San Antón.

Se informa favorablemente, pasando a la Comisión Provincial de Urbanismo para su recalificación, la solicitud de «TOSAM, S.L.» sobre autorización para traslado de fábrica de productos derivados del cemento de la Crta. de Tres Casas a la Crta. de Arévalo.

En Hacienda informe favorable, previa autorización de la propiedad del polígono, a toma de agua para hidratantes en parcelas del polígono El Cerro, deducida por D. Emilio Hernando. Se aprueba solicitud de D. Melchor Hernando de parcela en el Cementerio para construcción de Panteón.

LIQUIDACIONES

Se aprobaron la liquidación del presupuesto extraordinario de 1977, de liquidación de deudas, con un superavit de 101.199 ptas. y la liquidación del presupuesto extraordinario destinado a financiar

(Continúa en la pág. 4)

Segovia, afectada también por el paro de Renfe anunciado para mañana

Nuestra provincia se va a ver afectada de lleno, también, por el paro legal anunciado en Renfe para mañana. Dicho paro se efectuará de 8 a 12 de la mañana por lo que los trenes en circulación se detendrán en ese período y durante dicho plazo no saldrá tampoco ningún tren, incluyéndose en estas previsiones a los de cercanías.

Por lo tanto, en lo que concierne a la línea de Segovia a Madrid se verán afectados por el paro los trenes eléctricos que salen de nuestra ciudad a las 6,27; 7,43; 8,47 y 11,18 y los que tienen su salida de Madrid a las 7,20; 7,43; 9,10 y 11,15 como asimismo el que sale de Segovia hacia Medina a las 7,15 y el que desde Medina del Campo parte hacia nuestra ciudad a las 6,57.

Mañana, fiesta de los veterinarios

El Colegio Oficial de Veterinarios de Segovia celebra mañana la festividad de su patrono, San Francisco de Asís. Con dicho motivo ha elaborado el programa siguiente: A las 12,30, misa en los Padres Franciscanos. A las 14,30, actos de homenaje en el hotel Acueducto; recibirán el título de colegiados de honor don Martín Martín Alonso y don Santiago Velasco Herrero. Acto seguido, en el mismo lugar, habrá un almuerzo de hermandad.

Precios de los alojamientos turísticos para 1980

Delegación Provincial de Turismo.—Se recuerda a los industriales de alojamientos turísticos de esta provincia que el plazo de presentación de declaraciones de precios para aquellos establecimientos que no estén comprendidos en la sección de alta montaña, concluye el próximo día 15 de los corrientes, conforme se indicaba en nota informativa de esta Delegación publicada en el diario «El Adelantado de Segovia» del día 3 de septiembre pasado.

BLOQUES HORMIGON



SANTA TERESA

S. Gabriel, 34. Tel. 411450



La Delegación Provincial de Cultura abrirá próximamente las Escuelas-Talleres de Danzas y Rondallas

Delegación Provincial de Cultura.—Al objeto de ofertar a nuestros jóvenes actividades de tipo cultural que signifiquen, por un lado una especialización, y por otro, el mantenimiento de nuestro folclore regional, el Ministerio de Cultura, a través de esta Delegación Provincial de Segovia, convoca la apertura de las Escuelas-Talleres del Curso 1979-80 en las modalidades de Danzas Segovianas y Rondallas.

Desde el curso pasado han venido desarrollando dichas actividades cerca de un centenar de jóvenes, culminando su preparación con diferentes exhibiciones en el ámbito provincial, participando en muestras, homenajes, certámenes, ferias y fiestas, etc., dando colorido y la perpetuidad de una tradición popular, que siempre ha sido acogido con el calor de nuestras cosas entrañables.

La convocatoria es totalmente abierta a todos los niños y niñas de nuestra ciudad. Las inscripciones se efectuarán en la Delegación Provincial de Cultura, C/ Infanta Isabel, 14, de 9 a 14 horas.

Comisión Municipal Permanente

(Viene de la pág. 3)

aportación al presupuesto especial de Urbanismo 1978; éste resultó nivelado.

Se autorizaron los gastos, por importe de 760.120 ptas. y se aprobaron las facturas por un importe de 1.029.059.

URGENCIA

En urgencias, se aprueba propuesta de formar una subcomisión de compras, ante el importe tan elevado de los gastos por facturas, de la que se hace cargo el presidente de la Comisión de Hacienda.

A propuesta del Sr. González Herrero se acuerda formar un equipo de trabajo entre las comisiones de Cultura, Hacienda y Personal para la redacción de bases que regirán la concesión de ayudas por estudio a los hijos de los funcionarios; el importe de las ayudas asciende a 1.000.000 de ptas.

La Sra. de Castro, propuso solicitar del MOPU la cesión de locales del polígono de San Millán con fines educativos y encargar la redacción de un plano de la red de saneamiento de la ciudad, que hasta el momento no existe.

La permanente acuerda, a través de la Comisión de Hacienda, la contratación de los servicios correspondientes para la actualización del inventario municipal. A propuesta del Sr. Borricón, de la Comisión de Policía Municipal, se acordó que se requiera de los servicios técnicos la máxima diligencia en evacuar los informes. Finalmente, también el Sr. Borricón informó sobre una campaña que va a comenzar en breve referente a promoción y mentalización en pro de la limpieza de la ciudad.



Notas de la Enseñanza

I. N. B. MIXTO
«FRANCISCO GINER
DE LOS RIOS»
DE SEGOVIA

El día 4 de octubre, jueves, se presentarán en el Centro los alumnos matriculados, según el siguiente horario:

10 de la mañana, primero de BUP; 11,30, segundo de BUP; 4 de la tarde, tercero de BUP; 6, COU.

CENTRO ASOCIADO DE SEGOVIA DE LA UNED

Se pone en conocimiento de todas las personas interesadas en efectuar la matrícula en esta Universidad, que el plazo para formalización de la misma finalizará el día 10 del presente mes de octubre.

PROGRAMAS EDUCATIVOS DE RADIO

Con motivo de la celebración en este mes de octubre del «XII Premio Japón», concurso internacional de programas educativos que convoca cada año la N. H. K. (Corporación Japonesa de Radiodifusión), Radio Nacional de España ofrece a los profesores y educadores españoles, a través de las audiciones educativas de su III Programa y dentro del espacio «Cinco Continentes», en hora de las once y media de la mañana, la versión en español de los guiones radiofónicos premiados en la anterior y XI convocatoria. Los cuatro últimos guiones de esta serie, se emitirán en las siguientes fechas de octubre:

PEATON:

El cruce más seguro es el más protegido. Siempre que exista, elija un paso con semáforo o guardia

7 de octubre.— Guión: «Aprender a escuchar», presentado por la Oy. Ylesradio Ab. Premio Honorable, con intervención del excelentísimo señor Joel Pekuri, embajador de Finlandia.

12 de octubre.— Guión: «El movimiento y la música», presentado por la Sri Lanka Broadvasting Corporation, de la República de Sri Lanka (antiguo Ceylán), premio especial.

14 de octubre.— Guión: «Profundo mar azul», presentado por la BBC (Inglaterra), premio del Ministerio de Educación japonés, con intervención del excelentísimo Sr. Anthony Acland, embajador de la Gran Bretaña, y

21 de octubre.— Guión: «¿Qué es un niño?», que presenta Radio Nacional de España, al «XII Japón Price Contest» (premio Japón), cuyas deliberaciones se inician el día 26 de octubre.

El vicario general castrense visita

la Academia de Artillería

Para efectuar una visita oficial a la Academia de Artillería, se encuentra en nuestra ciudad el vicario general castrense, arzobispo y general de división, D. Emilio Benavent Escuin, quien llegó a Segovia ayer por la mañana, alojándose en la misma Academia. En la tarde de ayer y en la capilla del mencionado centro procedió a administrar el sacramento de la confirmación a unos sesenta niños, hijos de militares de la Academia. Asimismo dio varias charlas a alumnos del centro y tropa.

En la mañana de hoy ha efectuado una visita al obispo de la diócesis y luego ha recorrido varias iglesias de la capital, visitando asimismo el alcázar. Para esta tarde, antes de marchar de Segovia, tiene previsto dar unas charlas a familiares de militares y a los cadetes de la Academia.



Televisión y Radio

PARA HOY

Primera cadena

15,53, Vivir cada día.
16,18, Despedida y cierre.
18,15, Carta de ajuste.
18,30, Apertura y presentación.
18,31, Un globo, dos globos, tres globos.
18,59, Cine español.
21,00, Telediario.
21,34, Orquesta Sinfónica y Coro de RTVE.
22,37, Grandes relatos.
23,40, Últimas noticias.
23,55, Buenas noches.
23,58, Despedida y cierre.

Segunda cadena

19,30, Carta de ajuste.
19,45, Presentación y avances.
19,47, Redacción de noche.
20,35, Polideportivo.

21,03, Pop-grama.
21,46, Imágenes.
22,31, Tribuna de la historia.
23,23, Buenas noches.
23,26, Despedida y cierre.

PARA MAÑANA

Primera cadena

13,45, Carta de ajuste.
14,00, Apertura y presentación.
14,01, Avance informativo.
14,05, Programa regional simultáneo.
14,30, Gente hoy.
15,00, Telediario.
15,34, Cultural informativo.
15,53, Café de redacción.
16,18, Despedida y cierre.
18,15, Carta de ajuste.
18,30, Apertura y presentación.
18,31, Un globo, dos globos, tres globos.
19,21, Los payasos.
20,24, Canciones de una vida.
21,00, Telediario.
21,30, El señor Villanueva y su gente.
22,08, Sombras de ayer.
22,37, Grandes relatos.
23,40, Últimas noticias.
23,55, Buenas noches.
23,58, Despedida y cierre.

Segunda cadena

19,30, Carta de ajuste.
19,45, Presentación y avances.
19,47, Redacción de noche.
20,35, Polideportivo.
21,03, Encuentros con las letras.
22,04, Horizontes.
22,32, Tribuna de la cultura.
23,25, Buenas noches.
23,28, Despedida y cierre.

10 años para pagar su piso

Por el precio mensual de un piso en alquiler y entrada a convenir.

Viviendas construidas con calidad

DIRECTAMENTE, SIN INTERMEDIARIOS



Promotor: **Fernando Pertierra**

Información: Ezequiel González, 30 y Santa Eulalia, 9 (incluso sábados y domingos mañana)



Información Local

Se inauguró el curso en el Seminario Diocesano

Esta mañana ha tenido lugar el acto de apertura de curso en el Seminario de la diócesis de Segovia. Al acto han asistido el gobernador civil, representaciones militares, delegados ministeriales y representantes de colegios profesionales.

A las once se inició la celebración de la misa concelebrada por el obispo, vicario general de la diócesis, rector de teología de Saamanca, rector del Seminario y componentes del Consejo Presbiteral. La homilía corrió a cargo de monseñor Palenzuela.

Al término de los actos religiosos tuvo lugar el académico a cargo del rector del Colegio Seminario, don Angel García Rivilla, sobre el tema "El día de Yahvé en los profetas".

A los actos asistieron numerosos seminaristas, quienes acompañados de guitarras entonaron salmos durante la celebración religiosa. El número de ellos matriculados en el presente curso asciende a ciento veintuno.

información de Centros Oficiales

JURA DE BANDERA EN EL C.I.R. DE EL FERRAL

Gobierno Militar de Segovia.—Se pone en conocimiento del público en general, que el día 7 del mes de octubre, a las 10,30 horas, tendrán lugar en el CIR número 12 de El Ferral del Bernesga (León), los actos de jura de bandera del 6.º llamamiento del reemplazo de 1978.

SEGOVIA RELIGIOSA

En las religiosas clarisas

El día 4, en la iglesia del convento de las religiosas clarisas de Santa Isabel de esta capital, se celebrará la fiesta de San Francisco, padre y fundador de la Orden Franciscana. Se tendrá por la mañana, a las 8, misa conventual; a las 3 se expondrá a S. D. M. y a las 7 se hará la reserva y a continuación, la Eucaristía con homilía a cargo de un padre franciscano que reside en Filipinas. Después se dará a besar la reliquia del santo.

El Instituto de Coca recibió la medalla de oro del ayuntamiento

La apertura oficial del curso en los Institutos de Bachillerato tuvo lugar en el Instituto de Bachillerato de Coca "Francisco Franco", al coincidir la fecha con el XXV aniversario de la fundación de dicho centro y con la medalla de oro que el Ayuntamiento de Coca entregaba al director del instituto por dicho aniversario.

Después de una misa tuvo lugar en el Ayuntamiento la imposición de la medalla por parte del alcalde, don Joaquín Oviedo, a don José Luis de Frutos, director del Instituto.

En el Instituto tuvo lugar la apertura del curso. La lección inaugural corrió a cargo del profesor y jefe de estudios del centro, don Jesús Huergo Fernández, sobre el tema "Psicología del alumno de BUP".

Finalmente, el delegado provincial de Educación, don Atalano Soto declaró en nombre de Su Majestad el Rey, abierto el curso académico.

Resultado del sorteo del Montepío de Camareros

El sorteo de regalos del Montepío de Camareros celebrado el día 1 de octubre ante el notario de esta capital don Santiago Santero Dueñas, ha arrojado el siguiente resultado:

1.º Viaje a Mallorca para dos personas. Ocho días. Número 1.366.

2.º Televisor portátil. N.º 1.507.

3.º Radiocasette Sanyo. N.º 520.

4.º Una batidora. Número 4.535.

5.º Cafetera y olla exprés, obsequio de Establecimientos Muñoz. N.º 3.384.

6.º Tostador de pan. N.º 3.852.

7.º Cocina campo Butsir modelo 202, obsequio de Casa Solera. N.º 3.310.

8.º Lote productos cárnicos El Acueducto. N.º 4.228.

9.º Lote productos cárnicos El Acueducto. N.º 299.

10.º Lote productos cárnicos El Acueducto. Número 1.268.

Los premios caducarán el día 31 de octubre de 1979.



CARTELERIA de ESPECTACULOS

SIRENAS. Hoy estreno 7,30 y 10,30. EL PRIMER GRAN ASALTO AL TREN con Sean Connery. Para 14 años.

VICTORIA. A partir de mañana, jueves, estreno. LECCIONES PRIVADAS, por Carol Backery, Femmi Benussi. Último gran éxito del cine italiano. Mayores de 18 años.

CERVANTES. A partir de mañana, TIBURON II. Una colosal superproducción de aventuras. 14 años.

CASINO DE LA UNION

Sala de Bingo

Domingos desde las 7 de la tarde.

Jueves, viernes y sábados, a partir de las 8 tarde.

Iglesia en Segovia

Desde hace siete siglos existe en la provincia la Tercera Orden Franciscana

La Tercera Orden Franciscana Seglar (TOF) llamada también Orden Franciscana Seglar (OFS) fue fundada por San Francisco de Asís el año 1221, con una doble finalidad:

1.ª Que cada uno lograse la perfección y santificación de la vida permaneciendo en el mundo, en su propio estado, en su propia profesión, en su propio ambiente y puesto de trabajo y de profesión.

2.ª Que ejerciese un fecundo apostolado con su vida y su actuación.

El medio para conseguir esa doble meta era: Vivir el Evangelio, estando inmersos en medio del mundo; pero para transformar y redimir al mundo con el espíritu del Evangelio, que es lo que caracterizaba la vida y la obra de San Francisco. De hecho, según la feliz expresión del Papa Juan Pablo II, este santo «escribió con caracteres incisivos el Evangelio de Cristo en el corazón de los hombres de su tiempo». Por eso, los Movimientos Evangélicos del siglo XVI y los de Santificación y Apostolado de los siglos XIX y XX no han hecho ni están haciendo otra cosa que copiar y actualizar la obra comenzada por San Francisco en el siglo XIII.

La TOF fue fundada en Segovia capital hacia mediados del siglo XIII. Desde entonces hasta hoy, viene ejerciendo, sin interrupción, su labor evangélica de santificación y de apostolado en todas las clases sociales y, como es lógico, ha seguido los altibajos de la historia eclesiástica en estos siete siglos largos de su presencia en esta capital.

Sus centros de irradiación han sido los siguientes: convento de San Francisco y su propia capilla (Academia de Artillería) hasta 1879; iglesia San Sebastián (1879-1888); capilla de la Concepción frente al 18 de Julio (1888-1905); San Sebastián nuevamente (1905-1921); capilla de la Paz San Esteban (1921-1936); (?) e iglesia-convento Franciscanos de Paz y Orduña desde esa fecha hasta hoy.

Desde tiempo inmemorial, la Patrona local de esta Fraternidad de la TOF es Nuestra Señora de los Dolores, representada en «La Zapatona», de la escuela de Juan de Juni; imagen propiedad de la TOF y pro-

cedente de su capilla adosada al convento de San Francisco (Academia) y que presidió siempre los citados centros de irradiación de la TOF.

Como es lógico, los directores de esta Fraternidad han sido siempre los Franciscanos. Los 64 años de su ausencia de Segovia (1835-1899) fueron sustituidos por los sacerdotes seculares.

En esta capital siempre han pertenecido a la TOF cristianos de todas las clases sociales, desde las más humildes hasta las más elevadas. Muchos de los obispos de Segovia han sido terciarios franciscanos; el último don Daniel Llorente; como también gran número de dignidades, canónigos, beneficiados, párrocos y demás sacerdotes seculares. También los militares han estado dignamente representados; aun hoy, no obstante la aguda crisis religiosa reinante, pertenecen a la TOF: el gobernador militar; dos coroneles y un capitán.

El número exacto de terciarios que hoy integran esta Fraternidad es de catorce hombres y noventa y siete mujeres; número ciertamente modesto para una capital de provincia de tan profunda raigambre franciscana. Pero la TOF de Segovia tiene el mérito y la suerte de no haber perecido en el naufragio que han sufrido varias asociaciones religiosas. Más aún; este mismo año han empezado a ingresar en la Fraternidad algunas personas mayores. Hoy vive días de esperanza. Se espera y se desea que, como sucedía hasta los años sesenta, la juventud se decida a hacerse terciaria franciscana; atraída precisamente por los elevados ideales de espiritualidad y de apostolado propios de la TOF y por el ejemplo aleccionador de los miembros de la misma.

P. F.

ELECTRONICA NICKL

Reparamos todos modelos y marcas de calculadoras electrónicas.

Conde Sepúlveda, 1, 4.º. M. Teléfono 420455. Segovia.

1.300 PLAZAS AUXILIARES (EN OFICINAS)

Categoría **FUNCIONARIOS PUBLICOS DE CARRERA** de la Administración del Estado. Plazas en **TODA ESPAÑA** (B. O. del Estado 18-9-79). **EXCEPCIONAL OCASION PARA INGRESAR!! AMBOS SEXOS**, desde 18 años (sin límite). Título: Graduado escolar, bachiller elemental, etc. Ejercicios sencillísimos (ninguno oral, programa 19 temas) que puede preparar en su misma casa. Instancias en **MODELO OFICIAL NORMALIZADO** hasta el 24 de octubre. Si desea que con los informes y programa le enviemos el **MODELO OFICIAL DE INSTANCIA**, que hemos de adquirir del organismo oficial (no vale ningún otro), deberá mandarnos 40 pesetas en sellos de correo. Infórmese urgentemente (**HOY MISMO**) sin compromiso. Diríjase a

C. E. ADAMS. Sagasta, 23. MADRID-4.

el Cine

«EL SEGUNDO PODER»,
de José María Forqué

Nacionalidad, española. Productora, Orfeo y C. B. Films, 1976. Director, José María Forqué. Intérpretes: John Finch, Juliet Mills, Fernando Rey, Verónica Forqué, José María Prada, Africa Pratt, Amparo Valle, José Vivo.

Esta película parece decirnos que en España, en los tiempos de Felipe II, había dos poderes, el Rey y la Santa Inquisición. De hecho sabemos que había un único gran poder, el de S. M. Católica. "El hombre de la Cruz Verde" es una novela que escribió Segundo Serrano Poncela, una novela desconocida para mí, pero que en su traspaso al filme nos deja sin enterarnos del grave problema que está debajo. Sabemos que el príncipe heredero Carlos no estaba de acuerdo con la política de su padre; que los españoles no tenemos ni idea de lo que pasó entonces; ni siquiera muchos españoles a lo mejor no conocen el nombre del príncipe; se sabe que el príncipe andaba organizando un golpe de estado, y sabemos, por fin, que S. A. Real "sufrió una caída" y que poco a poco su estado empeoró y llegó el fatal desenlace.

Hay autores que dicen una cosa, como Schiller, y otros cantan cosas distintas. Sabemos que la Santa Inquisición anduvo por medio y a lo mejor algún día conocemos la verdad. Porque lo malo es que aquí se dicen cosas, pero nunca se llega a expresar con palabras claras y verdaderas lo que está pasando. Ni se presentan los personajes, ni sabemos prácticamente quién es quién.—R. B.

TORREIGLESIAS (Angeli- ta Sacristán, corresponsal). Las fiestas patronales en los pueblos de nuestro alrededor dieron su fin para dar paso a las de otoño, que pasarán también y con ellas el jolgorio, para volver en nuestros pueblecitos la tranquilidad cotidiana a que estamos acostumbrados. Esto y la finalidad de vacaciones de los humanos en las distintas facetas de su ocupación habitual, ya sean funcionarios, empleados, estudiantes o trabajadores diseminados aquí o allá, influye con la apertura del nuevo curso escolar, para que el ambiente rural comience una vida monótona durante la mayor parte del año.

Si la meteorología quisiera favorecernos en sus meses de otoño, nos sentiríamos satisfechos con dar nuestro paseo diario al aire libre, evitando el encierro prematuro que nos proporciona el acontecer de los cambios atmosféricos, unidos a los sociales.

Esta complicación que nos compete a las personas que vivimos en los pueblos, puede considerarse como una marcada crisis espiritual, cuya vertiente conta-

minada por el acervo común que nos invade, llega a producir poco menos que una dolencia físico-moral por la falta completa de coordinación y comunicación entre los miembros que verdaderamente se hallan implicados.

Cada uno de nosotros, dentro de las posibilidades de nuestra esfera de acción, debemos dejar de ser un ente pasivo, apartando la negligencia que en ello pudiera haber y cada cual con su formación extensiva en el sentido más amplio del bien obrar, aportar su granito de arena con un foco de luz que prevalezca para lograr un cierto nivel de distracción general, social y cultural, que sintetice a favor de todos.

Si damos un paso atrás, retrocediendo nada menos que al final del siglo pasado y principio del que hoy vivimos, nos encontramos con la genial figura de un señor maestro de escuela (última enseñanza), como antes se denominaba a los que hoy conocemos como profesores de Enseñanza General Básica. Aún viven entre nosotros algunas personas ancianas que fueron sus discípulos y por boca de nuestros antecesores también sabemos de la entrega absoluta que tuvo con sus discípulos aquel buen maestro que era don Pablo Marinas, de gratísimo recuerdo. (Era el abuelo paterno de don Gabriel Marinas Gutiérrez, que ustedes y yo conocemos.)

Este señor, además de su ocupación habitual, sacaba tiempo para preparar en el

invierno obratas teatrales, para acortar la monotonía del ambiente aburrido y opaco que se respiraba en aquel entonces (aún más que ahora) y a la vez de distracción servía como fuente de cultura en todo este contorno de pueblos que nos rodea.

Fue tal el auge y afición que llegó a cobrar esta idea que ha prevalecido innata durante muchísimos años, con un resultado eficazísimo en todos los conceptos.

La llegada de la guerra fue motivo esencial de que esta costumbre decayera, y aunque después se intentó rehacerla, no se consiguió por falta de directores y la poca unión de la juventud en el caso que nos ocupa.

Del mismo modo sucedió con las costumbres regionales. Los cánticos del «Caballero de Olmedo», y otras más; las bonitas danzas, paloteo y trezado de cintas, jotas que resultaban encantadoras con los preciosos trajes segovianos, que se conservan muchos y bonitos en el pueblo; las rondas de San Juan que daban un bonito colorido con las enramadas que los mozos de aquella época ponían no sólo en las ventanas y balcones de la novia, sino hasta en las chimeneas de las casas también; todo, todo fue relegado al olvido.

Estas fiestas se hacían aún más atractivas por los instrumentos musicales que llevaban: acordeón, guitarras, almirez, tambor, hierros, cucharas, castañuelas y otros.

Fiestas en Fresneda de Cuéllar

Los días 6, 7, 8 y 9 de este mes tienen lugar en Fresneda de Cuéllar las fiestas en honor a la Virgen del Rosario, su patrona.

Se iniciará la fiesta el día 6 a las 9 de la tarde con pasacalles; a las 12 limonada. Para acabar con una verbena.

El día 7, a las 10 de la mañana, pasacalles y dianas; a las doce, misa y procesión en honor a la patrona. Por la tarde, a las 5,30, se inicia el torneo de pelota a mano, para seguir con bailes populares y verbena.

El día 8, a las 10 de la mañana, pasacalles y dianas; a las once, misa por los difuntos de la parroquia. Seguidamente, bailes y juegos. Por la tarde, a las cinco, finales del torneo de pelota. A continuación, bailes patronales con sorpresas, y a las doce, verbena.

El día 9, a las 12,30 de la mañana, tirada de la soga; a las cinco, partido de pelota entre aficionados. A las 8,30, bailes populares y verbena.

Durante todos los días habrá animadas sesiones de baile por la mañana, tarde y noche.

Contra "vallico"

Dicuran® extra líquido

CIBA-GEIGY

Creadores de productos químicos para una agricultura moderna

Ciba Geigy Sociedad Anónima
División Agricultura
Apartado 1628
Barcelona

Delegación en Valladolid:
Ciba-Geigy Sociedad Anónima
Av. Alemania, 6, 2.º 1.ª
Telf. 23 80 97

En Fuentepelayo:
Francisco Sanz Cubo

Dicuran® Extra líquido está inscrito en el R.O.C. de P. y M.F. con el número 14310/83, categoría A (A-B).

Cárcel de Herrera de la Mancha

Un grupo de abogados insiste en los malos tratos a reclusos

«Del mismo modo que la aplicación de la pena de muerte tiene en un país efectos criminógenos, la aplicación del método Herrera ha de tener iguales consecuencias contraproducentes. Es decir, que aunque se suprima a unos cuantos individuos, implantará un modelo de violencia que se irá reproduciendo a todos los niveles de la sociedad», declaró ayer, en rueda de prensa, el grupo de abogados que han denunciado malos tratos «sistemáticos» en la prisión de alta seguridad de Herrera de la Mancha.

«A lo largo de todo el verano», han dicho también, «los abogados hemos estado recibiendo noticias de palizas sistemáticas sufridas por los presos que iban llegando a Herrera. Muchos testimonios venían de gentes que antes habían intentado hablar con el director general de Prisiones sin conseguirlo: familiares de presos y más de un funcionario asustado por lo que había visto. Después de nuestras visitas a la pri-

sión, tenemos las denuncias firmadas por varios presos, que serán presentadas junto con otros datos y nombres ante la autoridad judicial, cuando ésta tome las medidas necesarias para que no sufran represalias. Mientras tanto, hemos dirigido nuestra denuncia colectiva al fiscal del Estado».

«Hay que decir», agregaron los abogados, «que los malos tratos son un fenómeno añadido al esquema de funcionamiento de esta prisión y fuera de sus previsiones iniciales. Pero es sencillo explicar su causa: la iniciativa partió cuando llegaron las primeras conducciones de Burgos y Ocaña de los funcionarios, que también venían destinados desde esas mismas cárceles. Varios habían sido denunciados por los presos por malos tratos. Una vez en Herrera, con las primeras palizas, se fue creando el hábito a la impunidad. No está clara cuál fue, en un principio, la reacción del director de la cárcel,

aunque luego pasó por lo que está ocurriendo. Sabemos que en un momento tuvo que establecer cierto control de las porras eléctricas para evitar su abuso».

Gómez Llorente dimite como vicepresidente del Congreso

Luis Gómez Llorente, una de las cabezas del sector crítico del PSOE, ha presentado su dimisión como vicepresidente del Congreso de los Diputados, según confirmaron a «El País» fuentes próximas al citado parlamentario. El señor Gó-

mez Llorente envió una carta a Felipe González en la noche del lunes pasado, poniendo su cargo a disposición de la nueva dirección del partido, de acuerdo con lo que previamente había anunciado en varias del congreso del PSCE.

El Gobierno justifica el envío de armas a Chile

El Gobierno confirmó ayer, por boca del ministro de Comercio y Turismo, Juan Antonio García Díez, la exportación de armas españolas a Chile. En respuesta a una pregunta formulada por el diputado socialista gaditano Manuel Chaves, el señor García Díez reconoció que el pasado 27 de julio embarcó en el puerto de Cádiz un cargamento de armas españolas con destino a Chile.

El ministro de Comercio y Turismo justificó esta política en la necesidad de competir en el mercado internacional de armas.

Por el contrario, carece de verosimilitud el rumor difundido por algunos medios socialistas que aseguraban que Pablo Castellano, otro destacado miembro del mismo sector, había decidido abandonar el Partido Socialista. «Eso es una broma de mal gusto», comentó el señor Castellano, al ser preguntado por tal posibilidad. «Lo único que voy a hacer por ahora es reflexionar y observar los primeros pasos de la nueva dirección», agregó.

EN POCAS LINEAS

Esta mañana se ha reunido la Comisión Técnica de Subsecretarios, en cuyo orden del día figura como tema más destacado el estudio del anteproyecto de ley por el que se regulan las salas cinematográficas de arte y ensayo, las salas de cine familiar y las salas "X", según fuentes solventes.

El teniente general Luis Díez-Alegria Gutiérrez pasa a la situación de reserva, por haber cumplido la edad reglamentaria el pasado día 1 de octubre.

Carmen García Bloise, nueva secretaria de Organización del PSOE, elegida para el cargo en el Congreso Extraordinario, ha manifestado su intención de dedicarse más intensamente al cargo, para lo cual dejará el escaño que ocupa como diputado por Madrid.

El lunes próximo, día 8, el Rey de España, D. Juan Carlos, será investido doctor honoris causa por la Universidad de Estrasburgo (Francia), que le concedió el título el año pasado, en homenaje a la defensa de los derechos humanos por él realizada durante el período de transición democrática.

«España tiene que ser un país de aplausos y de pateos, pero no de crímenes». Con estas palabras, el dramaturgo Buero Vallejo, agradeció anoche, desde el escenario del teatro Lara, en Madrid, los insistentes aplausos y el único pateo, con que, el público invitado al estreno oficial acogió su última obra «Jueces en la noche».

La Asociación Nacional de Químicos de España celebra en Salamanca su XXIX reunión anual, en la que se debatirá, como tema principal, la tesis «Química y sociedad».

¿Publicidad eficaz?
En EL ADELANTADO

Si deposita sus ahorros
este mes de OCTUBRE en la

Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Segovia

(de la Confederación Española de Cajas de Ahorros)



Puede usted conseguir gratis
UNA VIVIENDA EN SEGOVIA,
automóviles, televisores color,
lavavajillas, cuberterías...

¡y muchos premios más!

pero, además, habrá incrementado su economía y colaborará en las obras sociales que realiza la CAJA en beneficio de Segovia.

OBRAS SOCIALES EN FUNCIONAMIENTO

COLEGIO UNIVERSITARIO - EXPOSICIONES DE ARTE
GUARDERIAS - DIVULGACIONES CIENTIFICAS - CENTROS
DE FORMACION FAMILIAR - COLEGIO DE SUBNORMALES
CENTROS PARA JUBILADOS, ETC.

Ahorrar es conseguir



CULTURA

Más de mil trabajos de Picasso se expondrán en el Grand Palais, en París

"Dadme un museo, que yo lo llenaré con mis obras", dijo una vez Pablo Picasso a las autoridades culturales galas, y su sueño se hará realidad el 12 de este mes, en el parisense Grand Palais, donde se expondrán más de mil de sus trabajos.

La labor artística de Picasso, calificada por André Malraux como "la mayor empresa de creación y destrucción de formas de nuestra época, y quizá de todos los tiempos", podría llenar muchos museos como el Grand Palais, ya que en esta exposición sólo se muestran las obras entregadas por sus herederos en pago de los derechos de sucesión de la fortuna del artista. El valor de estas obras se estima en 290 millones de francos (unos 4.495 millones de pesetas), pero a cambio los seis herederos del genial malagueño recibirán un patrimonio estimado en 1.251.673.200 francos (unas 18.775.098.000 pesetas).

NUEVA EMISIÓN DE SELLOS DE CORREOS DE TEMA MARIANO

Hoy, 3 de octubre, se pondrá en circulación una nueva emisión de sellos de Correo denominada "VIII Congreso Mariológico y XV Mariano Internacionales", informa la Dirección General de Correos y Telecomunicación. Dicha emisión estará integrada por un solo sello de cinco pesetas estampado en huecograbado policolor, con una tirada de quince millones de efectos. Su motivo ilustrativo vendrá configurado en una composición en la que, sobre una vista de la basílica del Pilar y logotipo de los congresos, se destaque la imagen de la Virgen del Pilar.

SE REANUDAN EN LEÓN LAS JORNADAS DEL II CONGRESO NACIONAL DE PARASITOLOGÍA

Ayer se reanudarán las jornadas del II Congreso Nacional de Parasitología, que se vienen desarrollando en la Facultad de Veterinaria de León. En estas jornadas se han presentado comunicaciones sobre protozoología, helmintología y antropología, que fueron discutidas minuciosamente, haciendo los presidentes de las mesas una exposición crítica en todo aquello que supone de avance en los conocimientos parasitológicos. De la Clínica de Puerta de Hierro y del Hospital de San Carlos, de Madrid, han sido aportadas dos comunicaciones sobre tratamiento quimioterápico del quiste hidatídico, que abren una esperanza en la vía de solución, no quirúrgica de esta parasitosis.

NACIONALES EFEMERIDES

- 1389 Ordenamiento del rey Pedro I de Castilla a las E.S. de Valladolid, que se considera como primer ordenamiento de la Policía.
- 1568 A consecuencia de un alumbramiento prematuro y de la impericia de los médicos, fallece la tercera esposa de Felipe II, Isabel de Valois, a los 22 años.
- 1570 Desembarca en Santander la princesa Ana María de Austria, para confirmar su matrimonio con Felipe II.
- 1685 Muere en Madrid el pintor Juan Carreño de Miranda.
- 1896 Nace en Santander el poeta Gerardo Diego.
- 1989 A las diez de la noche salió de su cochera el primer tranvía eléctrico que rodó por Madrid.
- 1976 Beatriz de Silva, nueva santa española, sube a los altares.
- 1977 Un centenar de feministas asalta la sede de la revista "Interviú".
- 1978 Asesinato del segundo comandante de la Comandancia de Marina de Bilbao, reivindicado por ETA militar.

LABORAL

Sesión extraordinaria de OCU y UTTE para decidir acciones sobre el aumento del coste del teléfono

Madrid, 3.—La Organización de Consumidores y Usuarios (O. C. U.) y los Usuarios del Teléfono y las Telecomunicaciones (UTTE) recomendarán, posiblemente, a sus asociados que no paguen los recibos del teléfono, ante la decisión de la Telefónica de cobrar dos pasos de contador en lugar de uno por llamadas en poblaciones en que existe más de una central.

Esta es una de las acciones que propondrá el presidente de la O.C.U., Antonio García-Pablos, a las directivas nacionales de O.C.U. y UTTE, en la sesión extraordinaria conjunta que celebrarán mañana a fin de adoptar los acuerdos pertinentes respecto de la citada decisión de la compañía Telefónica, según ha sabido «Efe» de fuentes de la O.C.U.

García-Pablos presentará a la junta la propuesta razonada de las acciones que deben emprenderse, además de las denuncias ya formuladas ante el servicio de defensa de la competencia y la dirección general de consumo y disciplina del mercado, «a fin de evitar —dice la O.C.U.— los gravísimos perjuicios que amenazan a los abonados y usuarios del teléfono, a quienes va a presentarse recibo de servicio medido por contador por el período agosto-septiembre, en que se materializa la ilegal conducta de la Compañía Telefónica Nacional de España, que viene aplicando, sin información alguna a los abonados, la subida de precio de un 100 por 100 respecto del vigente al terminar julio».

Si se aceptase la propuesta de García-Pablos de aconsejar a los socios de O.C.U. y UTTE que no paguen los recibos, la organización asumiría la defensa de los intereses de aquellos por los medios legales que correspondan.

NO SE RECOGIO LA BASURA EN MÁLAGA

Málaga, 3.—Durante la antepasada noche no se efectuó en esta ciudad la recogida domiciliar de basura, por huelga de los trabajadores de la empresa concesionaria del servicio, «Fomento de Obras y Construcciones, S. A.» (FOCSA). Tampoco ayer por la mañana se inició la limpieza de las calles de la ciudad, a cargo de la misma empresa.

EL CONSEJERO DEL INTERIOR DEL ENTE PREAUTONÓMICO MURCIANO TRABAJA EN LA VENDIMIA FRANCESA

Murcia, 3.—El consejero del Interior del ente preautonómico murciano, Antonio Martínez Ovejero, ha marchado a la vendimia como un emigrante más al objeto de conocer sobre el terreno la problemática de estos trabajadores y poder elaborar luego un informe para el Senado, de cuya

comisión de trabajo es vicepresidente.

El señor Martínez Ovejero, que ha marchado en unión de otros sindicalistas de U.G.T., cumplirá un contrato de doce días en unos viñedos de Burdeos. Antes de su salida hacia tierras francesas el consejero del Interior manifestó que lo que más le preocupaba eran las condiciones de trabajo y el alojamiento ofrecido a los emigrantes durante la vendimia.

EL MERCADO DE GANADOS EN MEDINA DEL CAMPO

Medina del Campo.—Con mañana de temperatura agradable se celebró el semanal mercado de ganado lanar, viéndose bastante concurrido y animado, tanto por la presentación de cabezas a la venta como por la asistencia de ganaderos, tratantes y licitantes.

Expusieron a la venta 4.757 cabezas, entre las que abundaron las destinadas para matadero. En las cotizaciones no se apreciaron variaciones sobre las del domingo anterior y al parecer se mantienen sin tendencia alguna.

Se cotizaron las ovejas de grandes rendimientos cárnicos desde 55 a 62 pesetas kilo vivo; otras buenas pero algo más inferiores, se pesaron a partir de las 50; ya más inferiores, desde las 40; las de rendimientos medios desde las 30, y con rendimientos bajos, sin ser de desecho aún, a partir de las 25; mientras que el desecho, ganado destinado para mantenimiento de fieras de circos y safaris, se cotizó desde las 18 pesetas kilo vivo. Algunas corderas

entre 160 y 175 pesetas kilo vivo.

En cuanto al corderaje, los viejos se pesaron entre 100 y 110 pesetas kilo vivo; los pascuales corrientes, hasta 125, y los pascuales ligeros alcanzaron las 150 y 170; corderos recientes, entre 190 y 200; los lechazos corrientes, hasta 240, y los buenos, entre 280 y 290, llegando algunos hasta las 300 pesetas kilo vivo.

En ganado de vida se continúan pagando las ovejas emparejadas entre 7.500 y 9.000 pesetas.

En las demás especies de ganado, se sigue sin operaciones y sin presentación de ejemplares a la venta.

Sorteo Extraordinario de la Hispanidad



Primer premio:
40 millones
Décimo:
500 ptas.
Sale el: **13 de Octubre**


lotería nacional

Toça a muchos y beneficia a todos

MEDICINA

Vitamina contra el cáncer

Un equipo de científicos ha desarrollado nuevas formas de vitamina A, que parecen servir para prevenir ciertos tipos de cáncer, sin causar efectos secundarios nocivos.

Los nuevos derivados sintéticos de la vitamina A no han sido ensayados todavía en seres humanos: mas, los resultados obtenidos en análisis preliminares de laboratorio y pruebas con animales son «alentadores» —manifestó la doctora norteamericana Nancy Acton.

El equipo investigador de la doctora Acton espera encontrar sustancias que las personas con cierta predisposición para enfermedades cancerígenas puedan tomar, como medios preventivos, durante largos periodos de tiempo.

La doctora Acton, que explicó sus investigaciones ante el Congreso Anual de la Sociedad Química Norteamericana, que se realiza actualmente aquí, en Washington, D.C., manifestó que varios de los derivados de la vitamina A desarrollados por su equipo demostraron poseer efectos protectores contra enfermedades cancerígenas químicamente inducidas en ratas.

Contrariamente a la vitamina natural y a varias formas sintéticas ya conocidas, algunos de estos nuevos derivados parecen ser mucho menos tóxicos y son tolerados incluso en tratamientos prolongados —añadió la doctora Nancy Acton.

Anteriores investigaciones demostraron que la vitamina A, natural y sintética, puede prevenir o frenar el desarrollo del cáncer de los tejidos epiteliales. Casi el 90 por ciento de los cánceres fatales para el ser humano se ubican en el epitelio.

En los experimentos llevados a cabo con animales, los nuevos derivados de la vitamina A demostraron ser efectivos en la prevención del cáncer de pulmón, de la piel y de mama.

No obstante, la vitamina A se acumula en el hígado y tomada en grandes dosis causa graves daños en el hígado —señaló la doctora Acton—, quien recomendó gran cuidado a la hora de suministrar estos medicamentos. Ingerirlos en grandes cantidades con la esperanza de escapar así al peligro del cáncer puede conducir a una intoxicación de todo el cuerpo —advirtió la científica americana—.

Según la doctora Acton, los investigadores desarrollaron cerca de dos docenas de derivados de la vitamina A en una serie de compuestos denominados «Retinilidene-1,3-Diketones», y que algunos de estos derivados pueden ser todavía perfeccionados.

«Estos específicos —manifestó la científica— no parecen acumularse en el hígado, y, hasta ahora, no han dado muestras de efectos malignos secundarios».

Sin embargo, añadió que todavía es necesario llevar a cabo muchos experimentos, antes de conocer si estos derivados podrían ser utilizados en la prevención del cáncer en los seres humanos.

El equipo investigador de la doctora Acton viene centrando sus experiencias en averiguar si alguno de los derivados será capaz de prevenir el cáncer de mama en las mujeres que tienen una predisposición para la enfermedad. (Efe)

GUIA MEDICA Y SANITARIA

Doctor Felipe Rivas Santirso

Medicina General
Reumatología

Consulta diaria de 4 a 7
Calle Andrés Reguera, 6,
Dpd.º, 3.º D

Tlf. 420979

Doctor N. JIMENEZ MUÑOZ - DELGADO

TOCOGINECOLOGO

Jefe de Servicio de la Residencia Sanitaria de la Seguridad Social.

Consulta previa petición de hora (de 4 a 6 de la tarde), lunes, martes y viernes

Gobernador Fdez Jiménez, 11, 5. A. Telf. 428624.

Dr. D. Victorino Ruano Cabrero

Garganta, nariz y oídos.

Consulta diaria de 4 a 6.

Buitrago 11, 2.º (frente mercado Muerte y Vida).

Teléfono 42 86 10

LUIS DE ANDRES SOLER

Cirujano callista
(Podólogo)

Consultas diarias de 4 a 6, salvo sábados y festivos. Roble, 12.

Teléfono 425106

CELULAS QUE COMBATEN LAS INFECCIONES

El cuerpo humano posee, al parecer, células destructoras que atacan a los virus, según se informó en investigaciones realizadas recientemente. La Dra. Mary Anderson y sus colegas del Rayne Institute, de la Escuela de Medicina del King's College Hospital de Londres, consideran que estas células destructoras na-

turales constituyen una tercera forma —previamente desconocida— de defensa contra los organismos, siendo las otras dos los linfocitos y monocitos.

Las células destructoras se originan en la médula espinal y circulan en la sangre. Asimismo, parecen estar presentes en un depósito del bazo. No necesitan un período de tiempo determinado para reproducirse, como otros anticuerpos, ni preparación o memoria para reconocer y combatir la infección. Según se informa en el último número de la publicación médica británica «Pulse» (Pulso), es posible que tales células sean también anticancerosas.

VACUNA CONTRA LA LEPROA

La esperanza de miles de leproso en el mundo la constituye la nueva vacuna contra la lepra creada en Venezuela, y que será presentada este mes en el departamento de Inmunología de la lepra en Ginebra.

El científico venezolano Jacinto Convit, acompañado de un equipo de dermatólogos de la Universidad Central de Venezuela logró aislar el bacilo de Hanser transmisor de la enfermedad.

Actualmente están afectados por la lepra a nivel mundial entre doce y veinte millones de personas, que ven cómo la piel se les cubre de pústulas o llagas y escamas, signo inequívoco de la infección.

Se está realizando un estudio destinado a determinar si las células son afectadas por fármacos inmunosupresores. Se espera poder estimular sólo las células destructoras en los enfermos de cáncer a fin de invertir en cierta medida el efecto perjudicial de los fármacos inmunosupresores sobre los mecanismos de defensa. De tal modo se podría aumentar la capacidad del paciente de combatir la infección y resistir al tumor.

Las células destructoras se descubrieron al observar que los cultivos de tejidos de animales que no habían

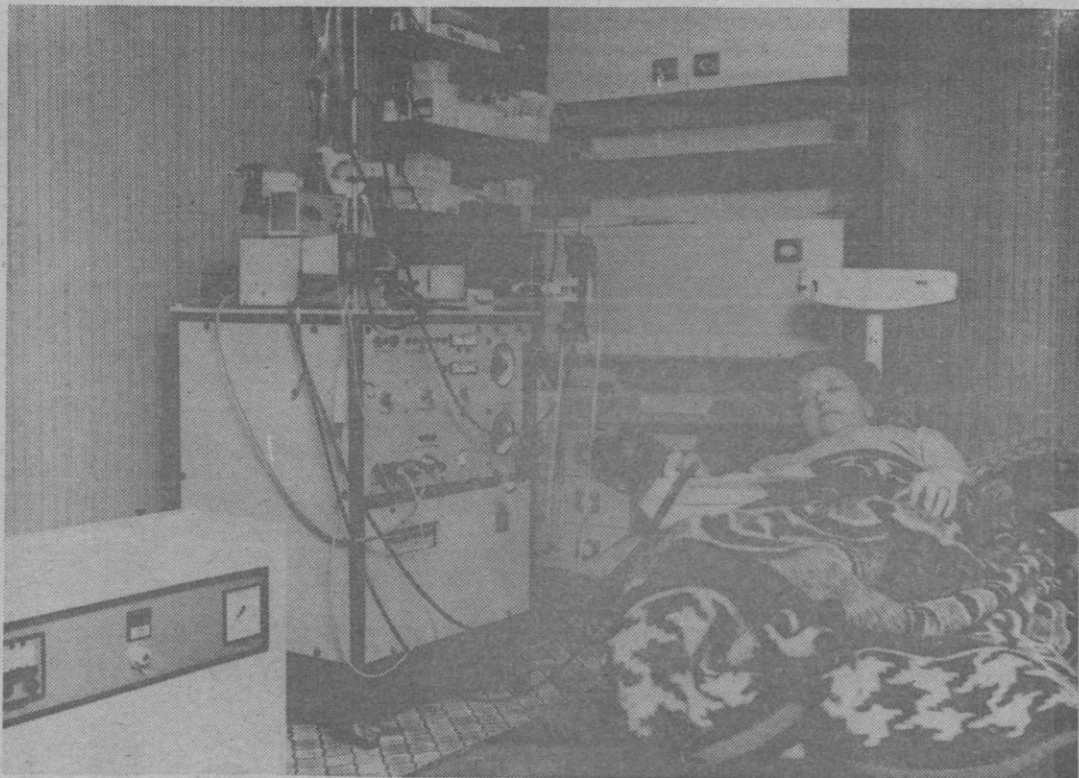
estado en contacto con un virus determinado poseían la capacidad innata de destruirlo. Las células destructoras desconcertaron a la Dra. Anderson al mostrar variaciones ante las infecciones. La Dra. Anderson intenta ahora descubrir por qué los ratones de una misma cepa señalan variaciones notables en la actividad de las células destructoras y en la protección que brindan contra las infecciones.

Nuevo tratamiento contra el cáncer de mama

Dos científicos británicos anunciaron ayer que están a punto de perfeccionar un tratamiento eficaz contra el cáncer de mama, la principal causa de muerte en las mujeres entre los 35 y 54 años de edad.

En el nuevo tratamiento no se recurre a ninguna medicina milagrosa y no se elimina la intervención quirúrgica o la terapia con rayos. Los dos expertos han descubierto que es posible conseguir resultados sorprendentes al administrar los fármacos existentes en dosis masivas y a lo largo de periodos de tiempo mucho más cortos que los acostumbrados.

Pequeño y eficaz aparato para diálisis doméstica



Para la diálisis doméstica, la empresa Robert Reichling, de Grevenbroich (República Federal de Alemania), una filial del consorcio Krupp, subsidiaria de Buckao R. Wolf, desarrolló un pequeño aparato que purifica la sangre por el procedimiento de ósmosis reversible del agua. Este aparato (véase foto) produce horariamente 50 litros de agua desalinizada y purificada, aun cuando el agua de la acometida tenga un contenido máximo de sal de 2.000 miligramos por litro. Un instrumento de medición señala constantemente el contenido residual de sal, mientras que un dispositivo acústico avisa cuando se alcanzaron los niveles deseados de pureza. El avisador acústico puede ser instalado y accionado a distancia, por lo que el paciente puede vigilar el trabajo del aparato. Sus medidas son de 710 por 290 por 480 mm, y su reducido peso de solamente 25 kilogramos permite su fácil transporte.—(Foto: did/Krupp-Reichling).



García Añoveros:

«La subida del petróleo deteriorará la posición española, como país de ingresos bajos y medios»

Belgrado, 3.—El ministro español de Hacienda, Jaime García Añoveros, ha declarado ayer en Belgrado que las recientes subidas del petróleo van a deteriorar sustancialmente la posición exterior de España, como país de ingresos bajos y medios.

Añoveros intervino en la Junta anual del "Fondo Monetario Internacional" como gobernador por España.

El ministro se refirió a los esfuerzos realizados por España para ajustar su economía a las exigencias de la situación internacional, a partir del momento en que la consolidación de la democracia permitió poner en marcha un programa de saneamiento económico.

Los resultados se expusieron ante la Asamblea. Déficit de más de 4.000 millones de dólares en 1976 y de más de 2.500 millones de dólares en 1977. Superávit de 1.500 millones de dólares el pasado año. Remanente favorable en 1979 por cuenta corriente, a pesar de las subidas de los precios petrolíferos.

Añoveros destacó que este ajuste se realizó sin devaluaciones competitivas ni elevación de barreras proteccionistas.—Efe.

Espanoles detenidos en Francia por tráfico de diamantes

París, 3.—La policía detuvo a dos españoles, buscados internacionalmente, por tráfico ilegal de diamantes y complicidad en estafas. El Gobierno español había pedido la extradición de los dos estafadores, Antonio Marín Pérez, de 29 años, y Vicente Roldán Bermejo, de 52, que fueron detenidos en la noche de ayer en el céntrico barrio parisiense de La Opera.

Bokasa, caníbal

Londres, 3.—El vespertino «Daily Telegraph» revela hoy que han sido descubiertos dos cadáveres en el congelador de una residencia del ex-emperador Bokasa. Uno de los cuerpos sin vida pertenecía a una persona que tuvo una discusión con el ex-soberano, y el otro era el de un detenido en un accidente de tráfico.

Según el mismo periódico, fuentes solventes han declarado que Bokasa manifestó en una ocasión que «se había comido a uno de sus colegas».

Bokasa será acusado de canibalismo, asesinatos y malversación de fondos por la Comisión Nacional de Investigación de Centroáfrica.

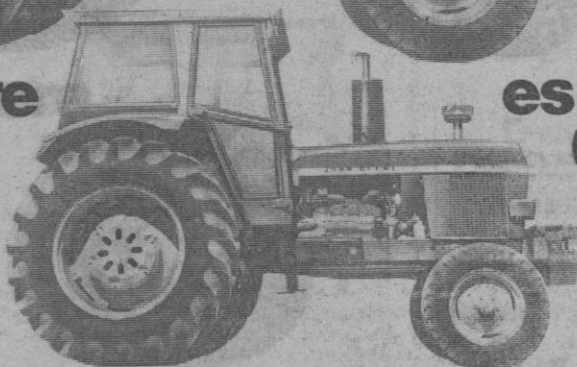
TAILANDIA: Las autoridades tailandesas han exigido a varias embajadas extranjeras en Bangkok que no concedan asilo a los refugiados indochinos que han huido de los campamentos fronterizos. Doscientos refugiados indochinos, fugados de estos campamentos durante los últimos dos meses, habían pedido asilo a distintas embajadas. Entre veinte y treinta refugiados han sido acogidos.

R. F. A.: Alemania Federal y Francia acordaron ayer en Bonn el desarrollo de un ambicioso programa conjunto en los sectores aeroespacial y aeronáutico. El acuerdo prevé el desarrollo y posterior producción de un satélite de comunicaciones y de un cohete franco-germano para su puesta en órbita. En el plano internacional, las conversaciones Schmidt-Giscard se centraron —con carácter prioritario— en la distensión este-oeste.

ISRAEL: Los Estados Unidos preparan la constitución de una "fuerza especial de intervención rápida para la protección de los intereses norteamericanos en el mundo, en especial en el golfo Pérsico". La fuerza se compondrá de 100.000 soldados norteamericanos, de los que 25.000 pertenecen a las fuerzas aéreas y cuerpos de paracaidistas, 35.000 son marines y 40.000 proceden de una división blindada y estarán equipados con tanques.

IRLANDA: El IRA provisional —rama militar del Ejército Republicano Irlandés— rechazó ayer la invitación del Papa Juan Pablo II para acabar la violencia en el Ulster.

Para anunciarse en EL ADELANTADO llame al teléfono 414696



Comprar un John Deere

es como comprar dos. (Se lo dice un tractor español)

Entérese del porqué. Cada uno de nosotros forma parte de un sistema — el sistema John Deere. Esto, para un tractor, es muy importante. Yo me siento siempre seguro, porque cerca de mí siempre hay unos expertos que me conocen al revés y al derecho; y un amigo que, en su almacén, tiene todas mis piezas, por si me pasara algún accidente. Son ellos, los hombres de John Deere, los que están en pie de servicio las 24 horas... para un servidor! Bueno, por eso es que mi dueño nunca pierde tiempo conmigo, y siempre me encuentra en buena forma! Ahora, si por desgracia me tuvieran que hacer una revisión que tardase más de una semana, los hombres de John Deere llevan a un hermano mío, para que tome mi puesto durante esos días, para no dejar a mi dueño en la estacada. Ellos lo llaman garantía, y la ofrecen, desde ahora, por 5 años. Yo la llamo una ventaja "tractorada"! Con perdón.

John Deere



Concesionarios
COMASE
Atalaya, 3 - Polígono Industrial "El Cerro"
Tel. 42 13 12
SEGOVIA

Aquí, todos los DEPORTES

DESDE MI ATALAYA

NOVENTA TIRADORES EN EL VIII CONCURSO NACIONAL DE TIRO AL PLATO DEL INSALUD

Imperio Teimsa-Abula, el próximo viernes, en la presentación oficial del equipo segoviano

TIRO AL PLATO

UN BUEN ESPECTACULO

El Instituto Nacional de la Salud (Insalud), antiguo I.N.P., organismo dependiente del Ministerio de Sanidad y Seguridad Social, a través de la Unión Cultural y Recreativa que los funcionarios del mismo mantienen, van a celebrar por octava vez el Concurso Nacional de Tiro al Plato.

El hecho de que Segovia, una ciudad pequeña, haya conseguido ser en esta edición la organizadora del citado torneo, se debe a la gran ilusión que en ello han puesto los representantes segovianos en la reunión que, con motivo de llevar a efecto la organización, se celebró hace unas semanas.

En este VIII Concurso Nacional de Tiro al Plato van a intervenir 90 tiradores representando a quince provincias españolas: Avila, Badajoz, Cáceres, Guadalajara, León, Lugo, Salamanca, Segovia, Sevilla, Teruel, Toledo, Valencia, Vizcaya, Madrid y Málaga.

Los equipos estarán integrados por seis escopetas cada uno y el programa a llevar a efecto será el siguiente:

Viernes, día 5, concentración de los equipos en la residencia de Navacerrada, donde se llevará a efecto el sorteo para determinar el orden de actuación.

Sábado, día 6, de 9 de la mañana a dos de la tarde, realización de las tiradas, tomando parte las 10 primeras escuadras. Por la tarde, de 4 a 7, el resto de las mismas.

Domingo día 7, continuará la programación del día anterior, invirtiéndose el orden de actuación de las escuadras.

El lugar de celebración de las tiradas será el campo de tiro del Club Lago (foso universal), siendo las entradas para los tiradores de 25 platos cada una de ellos.

La entrada de trofeos tendrá lugar el próximo domingo, día 7, durante una cena que se llevará a efecto en el Mesón de Cándido.

Hay que hacer notar que todos los participantes abonarán de su propio bolsillo los gastos de viaje y comida. Lo que demuestra el grado de afición que mueve a estos deportistas a llevar a efecto su participación.

Entendemos, por todo lo expuesto, que nuestra ciudad, durante unos días, va a disfrutar de una competición deportiva de gran interés.

BALONCESTO

LA DUDA PERSISTE

Pese a que la Federación Española de Baloncesto, a cinco días del comienzo de la competición oficial, nada sabe sobre la participación o no de los clubs castellanos en la Tercera División, en la que el Imperio-Teimsa, al menos en principio, está inmerso, el club segoviano va a celebrar su presentación oficial el próximo viernes, enfrentándose al C.B. Abula, de Avila, en el pabellón deportivo «E. Teodosio», a las 8,30 de la noche.

El citado partido, que en principio estaba anunciado para jugarse hoy, miércoles, hubo de ser aplazado a petición del conjunto abulense, si bien esta fecha va a ser cubierta por el Imperio jugando en Madrid esta misma tarde un encuentro frente a un equipo juvenil del R. Madrid, precisamente el que dirige Luyk.

Con respecto al partido de pasado mañana en Segovia, señalemos que es devolución del que los segovianos disputaran en Avila hace quince días y que perdieron por 96-90. El Abula, como ya es sabido, jugará sus encuentros en la Segunda División, se ha reforzado bien esta temporada, contando en sus filas con jugadores muy destacados de algunos equipos madrileños. Como entrenador, al parecer va a tener a Perea. Tres encuentros pretemporada han disputado hasta la fecha, el citado contra el Imperio-Teimsa y Guadalajara y Arquitectura, con sendas derrotas.

En el Imperio-Teimsa existe la gran novedad de ver lo que los muchachos, a las órdenes de Vicente Ramos, han podido aprender

en los días que llevan de entrenamiento. Creemos, por ello, que el partido tiene su aliciente.

INSTALACIONES DEPORTIVAS

DEL VERBO PREGUNTAR

Me dicen que desde hace un año, aproximadamente, la Delegación del C.S.D. viene reivindicando ante la Delegación del Ministerio de Cultura, la cesión de las instalaciones deportivas que están ubicadas en el edificio de la antigua Sección Femenina, con el fin de que puedan ser utilizadas por el deporte y los deportistas segovianos. La petición nos parece acertada. Creemos que Segovia no está tan sobrada de instalaciones como para tener «muertas» algunas de las que existen. Pregunto, ¿se ha pensado cubrir la cancha que en el citado lugar hay y que serviría muy bien para disputar encuentros de los deportes de sala?.

FUTBOL

COMENZO EL «BAILE»

El Comité de Competición de la Federación Castellana de Fútbol, ha comenzado con las sanciones preceptivas de la temporada 79/80. Como más importantes podemos señalar las impuestas al Aranjuez, 2.500 pesetas, por agresión al árbitro por parte de los espectadores. Al entrenador del At. Cercedilla, Miguel Arteaga, cinco encuentros y 1.000 pesetas de sanción por insultos al árbitro, y un año y 2.500 pesetas de multa al delegado de este mismo equipo por incumplimiento de sus obligaciones y ofensas al árbitro. En el encuentro de Tercera Preferente disputado entre el Amorós y Guadarrama, se da por bueno el resultado, 1-4, pese a que el partido fue arbitrado por un particular. Quince partidos y 1.500 pesetas le «cayeron» al jugador Santamaría, del club San Ignacio, por agresión al árbitro.

Hay que hacer constar que el valor de las tarjetas de amonestación en la Primera Regional preferente es de 250 pesetas la primera y de 350 la segunda. En Primera Regional son 100 y la doble amonestación 350. En la Segunda Regional no hay esta temporada sanción de tipo económico por tarjetas, cuestión que también es ampliada a las categorías inferiores. Creo, estimo y digo que es una buena medida.

J.M.*

TELEGRAMAS DEPORTIVOS

FUTBOL

El conjunto escocés del Dundee se ha clasificado para la siguiente ronda de la Copa de la UEFA, al empatar a un tanto con el Anderlecht, de Bélgica. En el encuentro de ida ambos conjuntos empataron a cero, con lo que se clasificó el conjunto escocés.

El jugador del Atlético de Madrid Ayala pide doce millones de pesetas por rescindir su contrato, y el club le ofrece ocho, más un partido de homenaje.

El argentino Brizzola, del Betis, ha firmado por el Salamanca, por dos temporadas, con un contrato de seis millones y medio de pesetas.

Los jugadores del Oporto que se negaron a jugar con la selección lusitana contra la española, han sido suspendidos por un mes, según acuerdo de la Federación Portuguesa de Fútbol. La sanción les impedirá disputar cualquier partido oficial durante la vigencia de la sanción.

BALONCESTO

El equipo de baloncesto del Real Madrid obtuvo anoche una cómoda victoria en su segunda y última presentación en Bahía Blanca (Argentina), al vencer al conjunto local de «Olimpo», por la cuenta de 95 a 73.

TENIS

El tenista rumano Ilie Nastase venció anoche al argentino Guillermo Vilas por 6-3 y 7-5, en el enfrentamiento inaugural del torneo cuadrangular internacional «Copa Clarín», en Buenos Aires.

GOLF

El equipo mixto español integrado por Román Taya, José Luis de Bernardo, Marta Figueras y Cristina de Artasona ha vencido en el torneo de los campeones, disputado en Villa d'Este (Italia).

Boutique CELIA

LA MODA DE PARIS Y LONDRES

NOVIAS - PIELES

JOVEN - SEÑORA

APERTURA: VIERNES, 5 DE OCTUBRE

Ezequiel González, 30

Centro Mahonias

Teléfonos de EL ADELANTADO:
414696 - 97 - 98

Ciclismo

El «Reynolds», nuevo equipo profesional

La casa comercial «Reynolds», de Pamplona, ha decidido formar un equipo profesional, de cara a la próxima temporada.

El presupuesto puede ser de unos quince millones de pesetas, y la casa piensa contratar solamente a corredores neoprofesionales, que serán dirigidos por José María Echebarri.

MUNDIALES JUNIOR

A partir de hoy, en sucesivos viajes, saldrán con dirección a Buenos Aires los corredores españoles que tomarán parte en los Campeonatos Mundiales Junior de Ciclismo.

Antonio Lecuona participará en las pruebas del kilómetro con salida parada y de velocidad.

En cuanto al equipo de ruta, lo integran Joaquín Múgica, Ignacio María Arrieta, Juan José Cubillas, José Luis Navarro, Angel Sendin, Javier Castelar y Jesús Blanco. Este equipo intervendrá en las pruebas de individual y por equipos.

IX PREMIO VILLA DE AYLLON

Organizado por la Sociedad Ciclista y patrocinada por el Ayuntamiento de Ayllón, se celebró, como ya adelantábamos ayer, el IX Premio que lleva el nombre de la villa. La prueba estaba reservada para la categoría de juveniles, con un recorrido de 77 kilómetros.

Se dieron cita en la salida los equipos del C. C. Nieves, C. C. Bejarano, S. D. Martín Rivas, G. D. Moliner-Vereco, y varios ciclistas por decidir.

Tras varios intentos, se escaparon seis corredores, que marcan un fuerte ritmo, con unos relevos perfectos dado que todos eran del mismo equipo. José Luis Navarro, un favorito de la prueba, se vio obligado a abandonar por avería mecánica en su máquina, y los pinchazos no faltaron en ningún momento; no hubo que lamentar ninguna caída y fue numerosísimo el público que presenció la carrera a lo largo de su recorrido, así como en la línea de meta.

CLASIFICACION

- 1 Alfredo Sánchez (Moliner-Vereco), 2-02-46.
- 2 Juan Hortelano (Moliner-Vereco), ídem.
- 3 Jesús C. Losa (Moliner-Vereco), ídem.
- 4 Dionisio Monje (Moliner-Vereco), 2-03-02.

Los premios en metálico así como el trofeo al gana-

TELEFONOS

DE EL ADELANTADO

Dirección: 414698
Redacción: 414697
Administración: 414698

AUTOMOVILISMO

Dos acusados de «homicidio culposo» por la muerte de Petterson

Milán, 3.—Un juez italiano acusó formalmente al piloto de esa nacionalidad Ricardo Patrese y al director de carrera del Gran Premio de Italia de 1978, Gianni Restelli, por «homicidio culposo» en la muerte del sueco Ronni Petterson, ocurrida en el circuito de Monza, en septiembre de 1978.

Petterson murió el diez de septiembre por las heridas que sufrió en una colisión multitudinaria ocurrida en el comienzo del Gran Premio de Italia de Fórmula 1.

Ricardo Patrese realizó una maniobra peligrosa y el director de carrera dio comienzo a ésta sin que los coches del final de parrilla hubieran parado tras la vuelta de reconocimiento, con lo que se produjo un «tapón» y el consiguiente choque, que terminó con la vida de Petterson.

dor fueron entregados en la plaza Mayor de Ayllón, por la corporación municipal.

J. Fuentenebro

LA QUINIELA

Según la vemos para la jornada próxima:

Castilla - Palencia	1
Osasuna - D. Coruña	1
Cádiz - Tarragona	1
Elche - Huelva	1 x
Oviedo - Sabadell	1 x
Santander - Getafe	1 x 2
Valladolid - Levante	1
Algeciras - Murcia	1 x 2
Granada - Castellón	1
Celta - Alavés	1
Zamora - Pontevedra	1
Langreo - Baracaldo	1
Lérida - Calvo Sotelo	1 x 2
Eldense - Linares	1

SEMAT ESPAÑOLA, S. A. PARA UNA CIUDAD MAS LIMPIA

Ante la afluencia de bolsas de basura, que son depositadas en la vía pública en horas no recomendables y que perjudican notablemente el aseo urbano de la ciudad, se hace público lo siguiente:

1. Se prohíbe terminantemente efectuar depósitos de basura domiciliaria en la vía pública con anterioridad a las ocho de la tarde.
2. El depósito deberá efectuarse en bolsas o recipientes convenientemente cerrados, quedando prohibido arrojar la basura al suelo.
3. Todos los depósitos tanto de escombros como de basuras que se efectúen en los alrededores del casco urbano, serán sancionados.
4. Se prohíbe sacar basura domiciliaria a la vía pública los domingos, ya que no se realiza el habitual servicio de recogida, por ser el día de descanso del personal que interviene en dicho servicio.

El incumplimiento de lo establecido en las presentes normas se comunicará a este Excmo. Ayuntamiento, que sancionará convenientemente.

EN ESPAÑA SUCEOS

DELINCUENTE MUERTO EN ENFRENTAMIENTO CON LA POLICIA

Castellón de la Plana, 3.—Un atracador resultó muerto y heridos de gravedad un inspector de Policía y una mujer, en el curso, de un enfrentamiento registrado ayer, después de producirse un atraco a las oficinas del Banco Hispano Americano. Dos atracadores encañonaron en la cabeza a una cliente y conminaron a los empleados a entregarles dinero.

Dado que la caja de esta sede bancaria se abría con retardo, los atracadores tomaron el dinero que estaba a mano, unas trescientas mil pesetas y se marcharon a la calle.

Instantes después llegaron a la entidad bancaria dos funcionarios de Policía, quienes lograron dar alcance a uno de ellos. Los inspectores le dieron el alto y el atracador, que tiene 24 años, respondió haciendo fuego, hiriendo a un inspector y a una mujer.

El delincuente muerto se llama Pablo Sanz García, nacido en 1955 en San Sebastián de la Gomera (Tenerife).

DETENIDOS DOS LEGIONARIOS DESERTORES

Fuerteventura (Canarias), 3.—Ayer fue localizado el yate «Capsael», desaparecido de la bahía de Corralejos, con dos legionarios extranjeros a bordo.

El rastreo marítimo efectuado permitió encontrar el citado yate, con la colaboración de una avioneta que salió del aeropuerto de Lanzarote, con los dos soldados legionarios a bordo, uno de nacionalidad alemana y el otro belga, al parecer, pertenecientes al Tercio Don Juan de Austria, tercero de la Legión.

Los presuntos autores del robo de la embarcación, que en un principio se negaron a abandonar la nave y que posteriormente lo hicieron ante los disparos intimidatorios que realizó al aire el suboficial, fueron conducidos al puerto de la capital isleña.

TRES ENMASCARADOS ASALTAN EL CUARTELILLO DE LA POLICIA MUNICIPAL DE MALGRAT

Malgrat de Mar (Barcelona), 3.—Tres hombres enmascarados asaltaron el cuartelillo de la Policía Municipal de esta localidad y desarmaron a los dos guardias que se encontraban allí en aquellos instantes. Se cree saber que se llevaron dos revólveres y a continuación desaparecieron en un «mini-morris» que se supone fue robado. Efe

CULEBRAS POR DOCENAS EN UNA VIVIENDA

La Coruña, 3.—Los habitantes de una vivienda mataron a palos 78 culebras, meticulosamente contadas, descubiertas bajo una capa de cemento armado, en el interior del domicilio. Al parecer, las culebras fueron descubiertas por un hijo del matrimonio que habita la casa, un niño de cuatro años, que le dijo a su madre que tenía «una culebra amiga».

Los padres acompañaron al niño hasta el lugar que este señalaba, descubrieron los orificios, y con ayuda de vecinos, aumentaron las proporciones del agujero en que estaban, las fueron sacando y las mataron a palos. Efe.

SUBDITOS FRANCESES DETENIDOS POR INTIMIDAR A LA POLICIA CON UNA METRALLETA DE JUGUETE

San Sebastián, 3.—Tres súbditos franceses han sido detenidos por una patrulla de la Policía Nacional, tras haber intimidado a la fuerza pública con una metralleta de juguete.

Los hechos ocurrieron, cuando tres súbditos franceses —Patrik Lefloch, Jean Marie Gilles y Luis Albert Riot— circulaban en un vehículo «R-16» de matrícula francesa.

Al llegar a las proximidades del consulado francés, observaron la presencia de una patrulla de la Policía Nacional y desde una ventanilla sacaron una metralleta, a la vez que hacían ademán de disparar.

Los policías, al ver el movimiento del vehículo, se arrojaron al suelo, sin llegar a disparar sus armas. Pasados los momentos de sorpresa, la policía reaccionó y se inició la persecución del coche francés, que fue interceptado poco después. Efe.

HACIA EL CIERRE DEL EJERCICIO DE 1979

Aunque las circunstancias por las que se mueve la economía del mundo y, claro está, de nuestro país, señalan momentos difíciles, lo cierto es que algunas empresas mantienen un ritmo de desenvolvimiento más que aceptable. Así, Motor Ibérica, que cierra su ejercicio contable a fines de octubre, anota que el volumen de ventas, hasta mediados de septiembre, supone un aumento de un 12 por ciento respecto del mismo período del año anterior, con un giro, al cerrar el ejercicio, del orden de los 44.500 millones de pesetas, en contra a los 40.000 millones del ejercicio anterior.

Y ello teniendo en cuenta que la paulatina apreciación de la peseta ha dificultado el ritmo de las exportaciones, aunque esta dificultad se ha visto compensada por el incremento

de las ventas en el mercado interior. Así, pues, Motor Ibérica mantiene firme su pulso en el panorama de las primeras empresas industriales españolas.

IMPORTACION DE CEREALES EN LA REPUBLICA DE CHINA

La República de China planea importar 6.45 millones de toneladas métricas de cereales este año, cifra que representa un marcado incremento en relación con las adquisiciones del año anterior, indicó un portavoz del Ministerio de Asuntos Económicos.

Las compras ayudarán a estabilizar los precios de los productos a nivel local, agregó.

Las negociaciones se harán principalmente con los Estados Unidos, Suráfrica, Tailandia y América Latina, en las siguientes cantidades (toneladas métricas):

- Trigo: 703.563.
- Cebada: 671.547.
- Sorgo: 636.370.
- Maíz: 3.168.797.

En 1978, China libre importó aproximadamente 4,6 millones de toneladas métricas en tales renglones.

AYUDA FINANCIERA AL SECTOR DEL CALZADO PARA LA EXPORTACION

Se ha renovado recientemente en Elda el protocolo financiero que por 300 millones de pesetas, y desde 1975, tiene concedido el Banco Hispano Americano al Centro Promotor de Exportaciones (CEPEX) de la Feria Internacional del Calzado e Industrias Afines (FICIA). Esta financiación opera al margen de los créditos individuales que el Banco otorga a los exportadores, y supone una importante ayuda para la exportación del calzado, que tanto está contribuyendo a la reducción del déficit de la balanza comercial.

- Soja: 1.274.411.

bolsa de madrid

INDICE GENERAL: Hoy, 89,14. Anterior 89,90. Suben 28. Bajan 56. Repiten 51.

BANCOS Y SEGUROS	Anterior	Hoy
Bilbao	242	238
Atlántico	210	208
Central	270	266
E. de Crédito	238	236
Exterior E.	249	249
Espano A.	236	234
L. Quesada	182	—
Paster	267	—
Popular E.	219	217
Iturza y M.	301	301
Santander	247	245
Vizcaya	250	246
Urquijo	203	—
Banquinter	144	142
Bankunión	135	133
V. y Fénix	283	280

INVERSION MOBILIARIA	Anterior	Hoy
Cartinbao	52	—
Cartisa	148	—
Fibansa	66	—
General de I.	40	—
Popularinsa	119	118

ELECTRICIDAD, GAS Y AGUA	Anterior	Hoy
Electra Viesgo	61,50	60
E. Reunidas Zarag. ...	39	39
Fecsa	56	55,75
Fenesa	53	53
Hidroel. Cantábrico ...	S/Dv 60	59,75
Hidroel. de Cataluña ...	48,50	—
Hidroel. Española	62,50	62,25
Iberduero ord.	57	56,25
Sevillana de E.	61,25	61
Unión Eléctrica	63	63,25

siderometalurgicas y minerales	Anterior	Hoy
Altos Hornos Vizcaya ...	12,75	12,50
Astilleros Españoles ...	11,00	—
Citroen H.	46	—
C. y A. Ferrocarriles ...	30	30
Duro Felguera	46	—
Española Zinc	62	62
Faso-Renault	70	70

	Anterior	Hoy
Femsa	P 65	—
Mat. y Construcciones ...	25,50	26
M. de Santa Ana	58	—
Minero S. Ponferrada ...	P 48	—
N. Montaña Quijano ...	57,50	—
Seat	33	33

QUIMICAS Y TEXTILES	Anterior	Hoy
Cros	36	—
E. Ind. Aragonesas ...	29	29
Española de Petróleo ...	127	125,50
Nitro-Nitro	30	—
Insular del N.	P 23	—
Papelera Española	20	—
P. Leiza-Sarrió	45	—
P. Reunidas	18,50	19
Petroliber	83	—
Sniace	35	34,50
U. Exp. Río Tinto	42,50	41,50
Unión Resinera	265	—

INMOBILIARIAS Y AUXILIARES DE LA CONSTRUCCION	Anterior	Hoy
Cristalería E.	260	—
Dragados y C.	115	112
Inm. Metropolitana ...	85	84
Inm. Urbis	42	44
Port. Valderribas	184	184
Urb. Metropolitana ...	160	158
Valenciana del Cem. ...	147	—
Vallehermoso	79	80,50

MONOPOLIOS	Anterior	Hoy
Campsa	221,50	221,50
Tabacalera	123	121
Telefónica N. E.	62,50	62

ALIMENTACION Y VARIAS	Anterior	Hoy
Corporación BB	35	—
Cerv. "El Aguila"	49	—
Ebro, Azúcares y A. ...	250	250
Finanzauto	108	106
Finanz. y Servicios ...	101	103
Galerías Preciados ...	48,75	48,75
Gral. Azucarera	60	—

Hoy hace 50 años decía

NOTAS DE LA ALCALDIA

Por la Alcaldía se ha dirigido comunicaciones a los dueños y representantes de empresas que utilizan camiones de gran peso y volumen, para el transporte de mercancías, para que se abstengan esos vehículos de circular por el interior de la población, cuando tengan que dirigirse a la estación del Ferrocarril, debiendo verificarlo por las vías de circunvalación.

Ello tiene por objeto evitar las desgracias personales que esos camiones, dado su gran tamaño, pudieran producir, así como el deterioro del pavimento de las calles.

Muy en breve tendrá lugar la inauguración del grupo escolar "Primo de Rivera", que se construye en el Paseo Nuevo y cuyas obras están tocando a su fin.

A dicha inauguración se pretende darla una gran solemnidad.

Han quedado desmontados los soportales que existían en la plaza del Azoguejo debajo del atrio de la iglesia de Santa Columba, así como también la fuente de piedra inmediata a aquéllos.

Las piedras de esta fuente han sido convenientemente numeradas, para que, una vez que la Junta de Monumentos decida respecto al destino que ha de darse al terreno sobre que se asienta la referida iglesia de Santa Columba, se ensanche en aquella parte la plaza del Azoguejo todo lo que se crea conveniente para que la fuente pueda ser fácilmente colocada en aquel mismo sitio.

Uno de estos días comenzará a prestar servicio un nuevo automóvil, adquirido por el Ayuntamiento, destinado al transporte de carnes desde el matadero a las carnicerías.

En Torrecaballeros, a 10 kms. de Segovia, con la mejor vista de la sierra, perfectamente integrada en el ambiente de un pueblo castellano.



Con todas las ventajas de la vida en el campo y todas las comodidades a mano.



Sólo doce casas de 104 y 147 metros cuadrados, con dos chimeneas, porques, jardín individual, calle peatonal y zonas verdes cercadas para uso exclusivo de la comunidad, garaje opcional y locales comerciales.

Información y venta:

MIGUEL TOVAR

Agente de la Propiedad Inmobiliaria

Paseo Ezequiel González, 25

Teléfono 414881 - SEGOVIA

JUEVES 4 DE OCTUBRE

Van 277 días de 1979; faltan 88.
Sol: De 7,13 a 18,52.
Santoral: Francisco de Asís, Pedro, Isidoro y Tirso, mártires, Fausto, presbítero.

Pensamiento: "¿El poder? la más compleja de las servidumbres". — (Clemenceau).

Teléfonos

- Policía 425161
- Guardia Civil 421100
- Bomberos 422222
- Telegramas 222000
- Urgencia S. O. E. ... 413499
- Cruz Roja 411430
- (Ambulancias)

Farmacias de guardia El tiempo en Segovia

PARA HOY

Cervantes, 27.

Lotería Pro Ciegos

Premiado ayer: 738.

En la tarde de ayer
Presión: 677,6 mm.
Viento del S-SE.
Temperatura máxima: 23,2°

En la mañana de hoy
Presión: 675,8 mm.
Viento del S.
Temperatura mínima: 13,8°
A la 1 de la tarde: 23,6°

Mantengamos limpia la ciudad
(Es una recomendación de EL ADELANTADO DE SEGOVIA)

ANUNCIOS POR PALABRAS DIEZ PALABRAS, 80,00 pts. Cada palabra más, 8,00 pts.

ALQUILERES

ALQUILO piso amueblado, calefacción central. Tlfs. 425639-422106.

SE arrienda piso amueblado curso escolar. Teléfono 420079.

SE alquila piso amueblado, Conde Sepúlveda, 1. Teléfono 421303.

SE alquila piso amueblado céntrico. Teléfono 411457, por las tardes.

ALQUILO piso para estudiantes. Razón teléfono 427027.

ALQUILO piso amueblado, económico. Teléfono 421526

NECESITO piso vacío en alquiler, mínimo tres habitaciones. Teléfono 91-2010609.

ALQUILO piso amueblado para estudiantes. Teléfono 425268.

AUTOMOVILES

SE vende 600-E. Teléfono 422595.

BOLSA DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA

LLANCASA. Fincas rústicas en Segovia y provincia. Fernández Ladreda, 25, 1.º A. Telf. 425358.

LLANCASA. Pisos céntricos a estrenar, todo exterior, entrega inmediata. Facilidades.

LLANCASA. Pisos a estrenar próximo Parador de Turismo. Amplias facilidades.

LLANCASA. Pisos. Conde Sepúlveda, Fernández Ladreda, La Albuera, Santa Columba, Ezequiel González, Taray, San Lorenzo, llave en mano. Facilidades.

LLANCASA. Apartamentos con jardín, Segovia, La Granja, Parque Robledo, varias dimensiones.

LLANCASA. Chalets en distintas urbanizaciones, calefacción, jardín y piscina. Facilidades.

LLANCASA. Solares edificables en Segovia y provincia de varias dimensiones.

LLANCASA. Casas antiguas en diversos pueblos de la provincia.

LLANCASA. Locales diversas zonas, los más comerciales de Segovia.

LLANCASA. Parcelas Parque Robledo, Madrona, La Losa, carreteras San Rafael, Torrecaballeros, etc.

LLANCASA. Compra pisos, solares, casas viejas, naves industriales, locales y fincas rústicas. Traspasos y alquileres de locales. Rapidez y absoluta reserva. Informes L lancasa, Fernández Ladreda, 25, 1.º A. Telf. 425358.

MIGUEL TOVAR
lo ofrece

TOVAR. Pisos calle la Plata 2/3 dormitorios, servicentrales. Amplias facilidades.

TOVAR. Apartamentos 2 dormitorios frente estación. Amplias terrazas. Garaje. Servicentrales.

TOVAR. Pisos José Zorrilla; 4 dormitorios. Servicentrales. Trastero. Facilidades.

TOVAR. Pisos residenciales Montelaviña. Vistas panorámicas. Magnífica construcción. Garajes. Facilidades.

TOVAR. En Madrona pisos desde 1.500.000 pesetas; 3 dormitorios. Facilidades.

TOVAR. Parcelas en Parque Robledo, La Losa, Torrecaballeros- Madrona, Urbanizadas.

TOVAR. Importante local junto Fernández Ladreda, propio banco o negocio primera línea. Buena precio. Facilidades.

TOVAR. Traspaso tienda ultramarinos. Plaza de los Huertos. Totalmente instalado.

TOVAR. Traspaso almacén de pañerías. Calle Juan Bravo, 5.

TOVAR. Traspaso Restaurante típico El Abuelo, perfectamente instalado.

TOVAR. Compra-Venta de pisos, solares, locales, fincas, chalets, naves, apartamentos.

TOVAR. Piso frente estación. Cuatro dormitorios servicentrales, garaje. Facilidades.

TOVAR. Ocasión. Sitio céntrico, se venden dos pisos pequeños, por separado o juntos, indicados para matrimonio sin hijos o solteros. Teléfono 414881.

MIGUEL TOVAR. Los mejores compradores si quiere vender, los mejores vendedores si quiere comprar. Venga a comprobarlo. Ezequiel González, 25. Telf. 414881.

hasta aquí las ofertas de MIGUEL TOVAR

APIMOSA, Agencia de la Propiedad Inmobiliaria. Compra-venta de toda clase de fincas rústicas y urbanas, pisos, solares, naves industriales, traspasos. Ladreda, 10, 4.º, teléfono 413795.

ENSEÑANZA

PARA idiomas, Eurolenguas, inglés, francés. Ladreda, 18.

OPOSICIONES auxiliares de la Dirección General de Seguridad, ambos sexos. Solicitudes hasta el 24-11-79. Informa y prepara Academia Nobel. Independencia, 9. Teléfono 426915.

SE ofrece profesora de EGB para cuidar niños. Tlf. 420123.

MATEMATICAS, BUP y COU. Teléfono 425171.

VILLAMIL. Clases particulares. Matemáticas, Física, Química. Teléfono 425274.

CLASES de inglés por nativo todos los niveles. 427537.

TALLER de Artes Aplicadas, clases de cerámica artística, dibujo, modelado, alfarería, decoración, etc. Teléfono 425836 (de 10 a 1).

PENSIONES

RESIDENCIA Tagore. Santa Isabel, 11; teléfono 420035.

TRABAJO

SE necesitan camareros o ayudantes. Informes: Restaurante Duque. (Referencia 12.267).

SE necesita obrero para granja ganadera en Segovia, casa, luz. Razón teléfono 415528; horas de oficina. (Referencia 12.280).

SE necesita chica para Madrid, fines de semana libres. Teléfono 421554.

SE ofrece conductor con carnet de primera y primera especial. Teléfono 412339.

SE necesita empleada de hogar fija, informada. Tlf. 428707.

REPRESENTANTE precisamos para la zona de Segovia capital y provincia. Preferible auxiliar de farmacia aunque su zona sea limitada o bien persona introducida en farmacias, para venta de especialidades de mostrador muy conocidas. Diríjase a Laboratorios FFF, S. A., Azcona, 46. Madrid-28.

SE necesita empleada de hogar fija Teléfono 412315

NECESITO asistencia. Soldado Español, 12, 5.º, B. Teléfono 423446.

SE necesita chica fija. Teléfono 427823 (de 4 a 8 tarde).

40.000 mensuales. Ofrecemos 25 trabajos caseros. Escribanos. Apartado 1.339, Vigo.

SEÑORA, señorita, ¿Necesita dinero extra en su hogar? Hágase distribuidora de los famosos productos de belleza AVON. Escriba al Apartado 14.785 de Madrid, o llame al teléfono 422100, ext. 51 de Segovia.

AVISO A LOS ANUNCIANTES

No se admitirán anuncios de ofertas o demandas de trabajo que no vengan visados por la Oficina de Empleo del SEAF-PPO, del Ministerio de Trabajo (Calle Gobernador Fdez. Jiménez, 20), excepto para las empleadas de hogar, cuyo requisito no es indispensable.

TRASPASOS

OPORTUNIDAD traspaso por no poder atender carnicería salchichería, sitio céntrico. Teléfono 428919 (abstenerse curiosos).

VARIOS

NOVIOS, su viaje a Mallorca Canarias Sierramar, Patiño. Ladreda, 11, 411447, 411996.

SERVICIO grúa 6 toneladas. Talleres Berma. c/Cuellar s/n. Teléfono 415498.

ADMINISTRACION de fincas AFYCO. Administración de fincas y comunidades. Administrador colegiado. Fernández Ladreda, 27, 3.º D.

SE admiten niños en Guardería Infantil. Razón: Teléfono 412202.

NOTA interesante para personas que quieran unirse, establecer y montar Galerías Comerciales con distintos artículos, autoservicio de alimentación, con carnicería, pescadería, frutería, alquiler o vendo amplios locales junto Azoguejo, calle principal. Interesados escribir apartado de correos 97, Segovia.

ELECTRICIDAD Radio Ruiz Aparatos iluminación, electrodomésticos. Juan Bravo, 23.

VENTAS

MADERAS, molduras, puertas, ventanas, persianas y friso de plástico. Coches, 16. Teléfono 425901.

CERCADOS Reques, cercado de fincas, materiales para cerramientos. Teléfono 804563. Tajavera y 429070 Segovia.

¡ATENCIÓN novios! En Muebles Hernando encontraréis el mayor surtido para elegir con acierto; obtendréis mejores precios y la garantía de Muebles Hernando. También tenemos en Muebles Hernando sus muebles de cocina y electrodomésticos. Abierto incluso sábados por tarde.

PISTAS de tenis, piscinas. Teléfono 422097.

POLLITAS cuatro meses marca SHAVER. Razón, Tlf. 422266.

SE vende pez cocido. Félix Criado. Teléfono 2. Zarzuela del Pinar.

VENDO finca rústica superior a hectárea, lindando pueblo Bocaguillas, posibilidad luz y agua, ideal para casa con huerta, granja, etc., ocasión. Rosa Orcajo, Isabel la Católica, 2, Segovia.

PISO. Teléfono 426614.

PISO San Carlos Borromeo, 9, 1.º, servicentrales, garaje, vendido. Llamar Valladolid teléfono 271118.

VENDEMOS remolques usados en buenas condiciones. Moto. Auto. Ezequiel González, 1. Teléfono 413580.

UNED. Vendo libros 1.º Económicas. Muy baratos. Teléfono 423174.

SE venden varios camiones de basura de gallinero, Sr. Rincón. Teléfono 28. Otero de Herreros.

VENDO pisos y locales a estrenar, Coronel Rexach, 6, teléfono 425214.

PISO, cinco habitaciones, calefacción y agua central. Teléfono 425405.

SE vende piso seminuevo con calefacción central. Teléfono 424584.

VENDO tractor Barreiros y John Deere 2120 con pala. Talleres Domingo. Tlf. 423589 Segovia.

VENDO paquetes de paja apilados del año pasado. Teléfono 414881.

Se habla de posibles visitas del Papa a China y a la URSS

De Nueva York marcha ahora a Filadelfia

Nueva York, 3. (Por José Sobrino, Efe).—El Papa Juan Pablo II ha continuado hoy su peregrinación neoyorquina con un servicio religioso temprano en la catedral de San Patricio, presentación ante juventudes y trabajadores en el Madison Square Garden, desfile entre multitudes Broadway abajo, otro acto multitudinario en el Parque Battery, en el extremo de la isla, junto a Wall Street y con la estatua de la libertad como telón de fondo, y nuevo acto religioso en el estadio Shea.

Desde este último lugar, el Pontífice irá al aeropuerto y rumbo a la tercera escala de su visita a Norteamérica, en la histórica Fi-

ladelfia.

Muchos se preguntan cómo es posible que una institución seglar como es la ONU, en la que raramente se escucha referencia religiosa alguna, y una ciudad tan dominado por los judíos y por otro lado tan materialista como Nueva York, reciban al Pontífice de la Iglesia Católica con honores y tributos muy superiores a los que han rendido a héroes o figuras internacionales alguna.

El Papa Juan Pablo II dijo a la ONU que hay que evitar las amenazas de guerra y sentar las bases permanentes de la paz, y a los Estados Unidos, en particular, que deben aprender a ahorrar y repartir con

los pobres del mundo, y no dar sólo «las migajas del banquete».

Se calcula que unos cinco millones de personas se han congregado en Nueva York con el único objetivo de ver y escuchar al Papa.

Quizás solamente sus posibles visitas a China y la Unión Soviética, de las que se ha hablado persistentemente mientras visitaba la ONU, pueden tener una trascendencia comparable, Efe.

POSIBLE VISITA A ORIENTE MEDIO

Tel Aviv, 3.—Su Santidad Juan Pablo II proyecta visitar Oriente Medio en un futuro próximo, informó el martes la televisión estatal israelí. En un informe procedente de Nueva York, la red de televisión cita las manifestaciones del Papa a su corresponsal: «Confío hacer una visita a su país en breve».—Efe-Upi.

SEGOVIA

Nuevamente doce horas diarias sin suministro de agua

A partir de hoy el suministro de agua a nuestra ciudad sufrirá una nueva alteración según nos informa la Alcaldía. Tal alteración no supone una reducción del corte de agua, todo lo contrario; nuevamente, al igual que casi todo el verano pasado Segovia se quedará sin agua durante doce horas diarias. Según el Ayuntamiento, el corte se efectuará de 8 de la tarde a 8 de la mañana a partir de hoy.

El Papa, en Nueva York

(Viene de la pág. 1)

quina y el FBI, que investigan sobre el riesgo de un atentado contra Juan Pablo II, no buscaban anoche más que a un hombre, Alfonso Roberto Gustave, después de haber descubierto en su domicilio una metralleta y cajas de munición.

Una carta anónima recibida ayer martes por la mañana por la policía declaraba que un grupo terrorista portorriqueño, el Frente Armado para la Liberación Nacional (FALN) tenía intención de atacar contra la vida del Papa Juan Pablo II durante su visita a Nueva York e indicaba la dirección de un hombre llamado Alfonso Roberto Gustave.

Inmediatamente se dio la alarma y la policía comenzó a búsqueda de Gustave y su esposa Marcella. En su domicilio se halló una metralleta y cajas de munición.

A primeras horas de la noche, el FBI anunciaba que la esposa de Gustave había sido interrogada, y dijo que su esposo, oriundo de El Salvador, se encontraba de viaje por su país natal desde hacía dos meses y que «es apolítico y no es miembro del FALN».

URSS

Corderos caracul de varios colores

Moscú, 3.—Científicos soviéticos han logrado producir y criar corderos caracul (astrakán) de colores variados. Los científicos programaron el color de la lana de los corderos aplicando métodos de selección genética de animales de varios tipos.

Para variar la tonalidad de la lana se somete la piel del animal recién nacido a distintas intensidades luminosas.

Hace varias décadas sólo se conocía el cordero negro; ahora, en cambio, se crían animales con una piel de color plata, oro, rosado, malva, bronce, ámbar y platino, entre otros.—Efe.

El Presidente de Austria, en Madrid, en visita oficial

Madrid, 3.—El presidente de Austria, Rudolf Kirchschlaeger, y su esposa, llegaron esta mañana a Madrid en visita oficial de cuatro días de duración. El primer mandatario austriaco y su esposa fueron recibidos por Sus Majestades los Reyes de España en el aeropuerto de Barajas.

Ambos jefes de Estado escucharon los himnos nacionales y pasaron revista a las tropas de los tres Ejércitos que rindieron honores. Segundos después, el presidente de Austria saludó al presidente del Gobierno, Adolfo Suárez, al presidente del Congreso, vicepresidente primero para Asuntos de Defensa, presidente del Senado y ministro de Asuntos Exteriores, primeras autoridades madrileñas y otras personalidades.

El Rey de España y el presidente austriaco conversaron unos minutos en el pabellón de Estado del aeropuerto, partiendo después hacia Madrid en automóvil. (Efe).

Garrigues:

NO HUBO «GALAXIA II»

Murcia, 3.—«No ha habido una operación «Galaxia II», lo que si es verdad es que se ha pecado de falta de información, de no decir a la opinión pública lo que pasaba para alejar la gran cantidad de rumores que se han producido», ha declarado al diario «La Verdad» el ministro adjunto al presidente del Gobierno, Joaquín Garrigues, en torno a los recientes acontecimientos que ha sufrido el país.

El señor Garrigues manifiesta en otro momento: «La tensión ha pasado, pero desgraciadamente podemos volver a vivirla de nuevo, entre otras cosas porque el terrorismo está ahí».—Efe.

NOTAS BREVES

EL PLENO DEL CONGRESO de los Diputados, que se celebrará el día 9, estudiará el dictamen de la Comisión de Suplicatorios sobre los solicitados por la Sala Segunda del Tribunal Supremo contra los diputados de Herri Batasuna Telesforo Monzón y Francisco Letamendia, según ha confirmado a los periodistas el vicepresidente primero de la Cámara, Moreda Fraile.

FINALIZADA LA JORNADA ELECTORAL en la cual se efectuaron votaciones parciales para el Ayuntamiento de León, éste pasará de ser regido por la mayoría PSOE-PCE a serlo por el bloque de derechas UCD-CD.

Un minuto de poesía

ANTIGUA ESPADAÑA

Sobre la humilde iglesia, recortada,
espejo de tormentas, resplandores
matinales y tardes de colores,
mirad a la espadaña ensimismada,

con sus ojos inmensos de pesada
pupila que pregona los dolores
más hondos y presagia los fulgores
de la orilla de Dios, resucitada.

Un nido de cigüeñas a su lado
da signo a su fe antigua resumida
de un mañana con alas alentado.

Estandarte de bronce y piedra henchida
del eco de las voces que han anclado
en ella la esperanza de su vida.

Mariano Páez Fisac